ՆՈՒՄԷՐՕ 1928 — 1884 ՑՈՒՆՎԱՐ 14 ՃՈՒՄԱԱ ԻՐԹԷՍԻ — ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԼԻՅԷ
ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՆԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԱԲՕՆԷ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
Մէճմուայէ 20 ղուրուշտան
ԱՍԹԱՄՊՕԼ ԻՉԻՆ
Պիր սէնէլիք 200 ղր.
Ալթը այլըգ 105 »
Իւչ այլըգ 55 »
ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՆ
Բօսթա իւճրէթի տախիլ օլունմագ իւզրէ
Պիր սէնէլիք 240 ղր.
Ալթը այլըգ 125 »
40 ՓԱՐԱ.

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻԵԱԹԼԱՐԸ
Պէհէր սաթըրը իչին
1 վէ 2 վէ 3ինճի սահիֆէյէ ... ղր.
4ինճի սահիֆէյէ ...
Իխթար. Գանգա ... վէ սաիրէ ... սաթըրը ...
2 վէ 3ինճի սահիֆէլէրէ ... ղր.
4ինճի սահիֆէյէ ...
Զիյատէ միւտտէթ իչին իւճրէթ ...
Մէվատտը նաշրիյէ ... տախի քեաղըթլար ... օլունմայաճագ տըր.
40 ՓԱՐԱ.

Իտարէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 խանէտէ տիր. — Կաղըթլարըն ազմացը խարճ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէի մէվատտ հաքքընտա Միւտիրի կաղէթա Տիգրան Չիվէլէկեանա միւրաճաաթ օլունմալը կիպի, քեաֆֆէի մէքեաթիպին տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իգթիզա էտէր.

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Գահիրէտէն ախիրէն վիւրուտ իտէն թիւղրաֆլերէ կէօրէ. Խըտիվիւթէ Մըսըրիյէ հիւքեւմէթի Ինկիլթէրրա իլէ Ֆրանսանըն նասիհաթլարընա թէվֆիգան, Մասուա ատասընը Հապէշիսթան գըրալը Եօհանա Թէրք իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր.

Պու ատա 1868 սէնէսինտէն պէրու Մըսըրլըլար եէտտինտէ օլուպ, մէմալիքը Մըսըրիյէնին տէ պէշիւք պիր լիմանը տըր.

Սուտան գօմանտանը սապըգ կօրտօն բաշանըն Ինկիլթէրրա տէվլէթի թարաֆընտան մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Սուտանա կէօնտէրիլէճէկլէրի վէ մումաիլէյհին Մըսըրա միւթէվէճճիհէն Պէլճիգատան հարէքէթ էյլէտիկինի տախի խապէր վէրմիշ իտիք.

Թայմըզ պէյանընա կէօրէ, կօրտօն բաշա ալաֆր. յունվարըն 17սինտէ Պրիւքսէլտէն Լօնտրայա մուվասալէթ էյլէմիշ, վէ հարպիյէ նէզարէթինտէ պազը միւքեալէմաթ թարաֆընտան գապուլ օլունարագ, մէմուրիյէթը ճէտիտէսի հագգընտա քէնտիսինէ մալիւմաթ վէրիլմիշ տիր.

Բաշայը միւշարէլէյհ՝ էվվէլա Սուտանըն աճվալը ասքէրիյէսի հագգընտա պիր րապօրթօ իրսալ իտէճէք, վէ սանիյէն՝ սէվահիլտէն մաատա Սուտանըն թախլիյէսի խիւսուսընտա խարթումտա պուլունան Եվրօպալըլարըն վէ ասքէրի մուհաֆըզլարըն թէէմինի իչին թէտապիրը լազըմէ իթթիխազ էյլէյէճէք տիր.

Կօրտօն բաշա՝ Գահիրէտէ Ինկիլթէրրա բօլիթիգա մէմուրը Մ. Պէյրինկ վէ րէիսը նուզզար Նուպար բաշա հազրէթլէրիյլէ պաատէլ իսթիշարէ Սուաքիմէ ազիմէթ իտէճէք տիր.

Բիվայէթ օլունտուղընա կէօրէ, հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ տիւվէլը մուազզամէնըն նազարը տիգգաթընը, Ինկիլիզլէրին Մըսըրը իշղալ իթմէկլէրինտէն նէշէթ իտէն աճվալ իւզէրինէ ճալպ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր.

Լօնտրատան Բօլիթիշէ Գօրէսբօնտէնց ղազէթէսինէ կէօրէ, Նուպար բաշա հազրէթլէրի՝ Սուտանտան ասքէրը Մըսըրիյէնին քեամիլէն չէքիլմէսինէ տաիր օլան թասավվուրըն Ինկիլիզ հիւքիւմէթի թարաֆընտան թէրք օլունմասը շարթը իլէ Մըսըրըն եէնի հէյէթի նուզզարընը թէշքիլ իթմէյէ մուվաֆագաթ իթմիշ օլմաղլա, Ինկիլթէրրա պու նօգթայա չու վէճհիլէ րազը օլմուշ տըր. Եանի Գահիրէտէ մուգիմ Ինկիլիզ բօլիթիգա մէմուրը Սըր Էվլին Պէյրինկ՝ խարթումը, Սէննաարը վէ Պէրպէրի իսթէր թախլիյէ իթմէք վէ իսթէր միւտաֆաա հալինէ գօյմագ խուսուսընտա Մըսըրըն շիմտիքի գապինէթօսունը թէմամիյլէ քէնտի րէյ ու իխթիյարընա պըրագաճագ, վէ պու գապինէթօ տա Սուտանա եէնիտէն ասքէր կէօնտէրմէքտէն վազ կէչէճէք միշ.

Գահիրէտէն ալընան պիր թէլէկրաֆա նազարէն, Իսմայիլ Էյյուպ բաշա մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Սուտանա, վէ Մ. Ուայթ տախի եէնէ մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ Հապէշ գըրալը նէզտինէ կէօնտէրիլէճէքլէր իմիշ.

Սէյլան ատասընտա նէֆիտէ պուլունան Արապիինին Լօնտրատա մուգիմ պիր տօսթունա եազտըղը պիր մէքթուպտա չէօյլէ պիր ֆըգրա մէվճուտ իմիշ.

«Ինկիլթէրրա՝ Մըսըրըն խութիգ պալի մէսուլիյէթինի տէրէօհտէ իթմիշ օլտուղունտան, Մըսըրլըլար՝ օնա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր. Պէն իսէ, վաթանըմա միւֆիտ օլապիլէճէյիմ կիւնէ գատար սապր իլէ պէքլէյէճէյիմ. Պէնիմ էֆքեարըմճա, Խըտիվի՝ թահթը մէթպուիյէթինտէ օլարագ Սուտանըն Թէրքի լազըմ տըր.»

Ատէն բիւյիւկէլչիսինտէ պուլունան Ինֆէրնէ նամ Ֆրանսըզ հարպ սէֆինէսի Ուպօգա ազիմէթ իտէճէք իմիշ. Սէֆինէի մէզքիւրըն գօմանտանը՝ Ֆրանսա միւսթէմլիքեաթը օլտուղը իտտիա օլունան Ուպօգ արազիսինին հուտուտընը Մըսըր մէմուրլարը իլէ պիլ իթթիֆագ թային իտէճէք իմիշ.

Ինգարէյէ նէֆի օլունան վէ ախիրէն մազհարը աֆվը Շահանէ օլան Ակեահ էֆէնտի իլէ պէրապէր բօլիթիգա թէօհմէթի իլէ նէֆի իտիլմիշ օլան պիր խայլը զէվաթըն էսամիսինի հավի պիր ճէտվէլ՝ սուտուր իտէն պիր իրատէի Սէնիյէ ահքեամընճա պու քէրրէ խաքիփայի Շահանէյէ արզ օլունմուշ օլմաղլա, ճէտվէլը մէզքիւրտէ մուհարրէր օլան զէվաթըն հէման քեաֆֆէսի մազհարը աֆվը Բատիշահի օլմուշլար տըր. Զէվաթը մումաիլէյհիմ միյանընտա Քիւրտ Շէրիֆ վէ Հաճի Տէրվիշ էֆէնտիլէր տախի պուլունմագտա տըրլար.

Պուլկարիսթան կազէթալարընտա օգունտուղընա կէօրէ, Վագարէլլիտէն պաշլայարագ վէ Սօֆիատան կէչէրէք Զարպրուտա գատար եապըլաճագ շիմէնտօֆէր խաթթընըն մէսարիֆաթը ինշաիյէսի պէհէր քիլօմէթրօ պաշընա 1621 ֆրանգ հիսապ իտիլէրէք, 170 միլեօն ֆրանգ թախմին օլունմագտա իմիշ. պու մէպալիղըն իսթիգրազ ու սարֆը իչին Շուրայի Միլլի թարաֆընտան հիւքիւմէթէ մէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր.

Կիրիտ ճէզիրէսինտէ վագը Հանեա վէ Հէրաքլիոն վէ Րէթիմօ շէհըրլէրինտէ Խրիսթիյան Եհալի պիր իճթիմաը ումումի աքտ իտէրէք, Բում Բաթրիգխանէսինին իմթիյազաթը մէսէլէսի հագգընտա իքի մահզըր գալէմէ ալըպ, եէնէմ Տէրսաատէթտէ պուլունան Կիրիտ վալիսի Ֆօթիատէս բաշա հազրէթլէրինէ իրսալ էյլէմիշլէր տիր.

Ֆօթիատէս բաշա հազրէթլէրի՝ պունա ճէվապէն չէքտիկի պիր թէլէկրաֆտա հալը սիւքիւնէթտէ պուլունմալարընը կիրիտլիլէրէ թավսիյէ էյլէմիշ, վէ Պապը Ալինին իմթիյազաթը մէզքիւրէյէ իճրայի թաատիլաթ նիյէթինտէ պուլունմատըղընը, վէ պունուն տա Բաթրիգխանէ իլէ Պապը Ալի պէյնինտէ թէաթի օլունան էվրագտան անլաշըլտըղընը թէէմին էյլէմիշ տիր.

Հանեա մէթրօբօլիթի իշպու թէլէկրաֆա ճէվապէն Ֆօթիատէս բաշա հազրէթլէրինէ աթիտէքի թէլէկրաֆը քէշիտէ էյլէմիշ տիր.

«Զաթը ասըլանէլէրինին թէլէկրաֆընը լազըմ կէլէնլէրէ թէպլիղ էյլէտիմ. Բաթրիգին իսթիֆա իթմէսինէ տաիր օլան րէսմի թէլէկրաֆլարըն՝ Քիլիսէնին իմթիյազաթընա թէճավիւզ վուգու պուլտուղունա հէր քէսի իգնա իթմէսինի մաաթթէէսսիւֆ պէյան իտէրիմ. Հէր նէ գատար նասիհաթլար վէրիլմէքտէ իսէ տէ, նասիհաթլարա րաղմէն, Բաթրիգ քէնտի մագամընա աստէթ իթմէյինճէ սիւքիւնէթը էֆքեար հասըլ օլմայաճագ տըր.»

Մէզքիւր իքի շէհըրլէրին միւթէֆէրրիգ թարաֆլարընտան տախի բաշայը միւշարէլէյհէ պու մէալտէ թէլէկրաֆլար վիւրուտ իթմիշ օլուպ, միւշարէլէյհ պունլարը հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ թէպլիղ էյլէմիշ տիր.

Տիւնքի նիւսխէմիզտէ պէյան օլունտուղը կիպի, էվվէլքի կիւն Բում Բաթրիգխանէսինտէ մէճլիսը միւխթէլիթ իճթիմա էյլէմիշ տիր. Իճթիմաը մէզքիւր հագգընտա Աքիւն կաղէթասը մալիւմաթը աթիյէյի նէշր իտէյօր.

Մէճլիսին քիւշատընտա էվվէլա Բաթրիգխանէյէ իմթիյազաթը մէզհէպիյէյէ տաիր կէօնտէրիլէն արզուհալլար գըրաաթ օլունմագլա թէշէպպիւս իտիլմիշ իսէ տէ, պու պապտէ պազը մահալլէրտէն արզուհալլար իրսալ օլունմագտա տախի թէլէկրաֆնամէլէր քէշիտէ իտիլտիկի հիքեայէ, միւթէաքըպ Բաթրիգ հուզուրի էֆէնտինին նամընա կէլէն մէքեաթիպին աչըլմասընը մէզքիւր արզուհալլարըն միւրուրընա գատար թէէխիր իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր.

Մուախխէրէն զուհուր իտէն Գօտ վուգու պուլուպ, Բաթրիգը մումաիլէյհին իսթիֆա իլտիկի իճթիմաըն մազպաթասը վէ օնտան սօնրա մէճլիսին զայըլը րէսմի օլարագ վուգու պուլան իճթիմալարընըն մազպաթալարը գըրաաթ օլունարագ պազը թաատիլաթ իլէ գապուլ վէ թաստիգ գըլընմըշ տըր.

Քիլիսէ մէսալիհինին պուլունտուղը հալտէն տօլայը իթթիխազը լազըմ կէլէն թէշէպպիւսաթ հագգընտա մէճլիս ազալարը պէյնինտէ միւպաատէլէյի էֆքեար իտիլմիշ, վէ մէվատտը աթիյէ գարար վէրիլմիշ տիր.

Էվվէլա՝ պունտան պէօյլէ մէճլիսը րուհանի վէ ճիսմանի հէր հաֆթա իճթիմա իտէճէք տիր. ...

Սանիյէն, մէսայիլ մէզքիւրէ իւզէրինէ մէճլիսը միւխթէլիթին խարիճինտէ հիչ պիր թէշէպպիւսաթ իճրա օլունմայաճագ վէ ... միւզաքէրէ իճրա իտիլէմէյէճէք տիր.

Սալիսէն, իմթիյազաթ մէսէլէսինէ տաիր Քիլիսէնին բրոկրամը բաթրիգ էֆէնտինին թագրիրինտէ վէ մէճլիսին զապթնամէլէրինտէ սուրէթը վազիհատէ պէյան օլունտուղու ճիհէթլէ, էլեէվմ րէիսը րուհանի թանընըլտըղը ... էֆէնտինին իսթիֆասընը մուճիպ օլան էսպապ խալընըզ բաթրիգը մումաիլէյհճէ պիլա թաատիլ պիր գըթա պէրաթ իթա պույրուլարագ, մէմուրիյէթը րուհանիյէսինէ իատէ իտիլմէսի զէմանընտա թաատիլ օլունապիլիր.

Իշպու մէճլիսը մէզքիւրըն գապուլ էյլէտիկի մէվատտ պուլունարագ իրատէթ տիր.

Բում Բաթրիգխանէսի մէճլիսը միւխթէլիթը Բաթրիգ էֆէնտինին գայպուպէթինտէ մէսալիհը միլլիյէյի թէսվիյէ իչին պիր Բաթրիգ վէքիլի ինթիխապը նիյէթինտէ օլտուղու պիր իքի կիւնտէն պէրու զուհուր իտէն պիր շայիալը տիւնքի Սմ...ղըլ թէքլիֆ իտէյօր.

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէրհում Սուլթան Ապտիւլ Ազիզ խան հազրէթլէրինին վալիտէի միւհթէրէմէլէրի իսմէթլու վալիտէ Սուլթան հազրէթլէրի տիւնքի կիւն վէֆաթ իթմիշ օլմաղլա, ճէնազէսի պու կիւն սաաթ 7 րաատէլէրինտէ Զըրաղան սէրայընտան վաբօրը մախսուսա Սիրքէճի իսքէլէսինէ կէթիրիլիպ օրատան ալայը վալա իլէ Ազիզիյէ թիւրպէսինէ ... վալիտէ ճամիսինէ կէօթիւրիւլմիւշ տիւր.

Իշպու ճէնազէ ալայընտա պիւճիւմլէ վիւքելայը ֆիխամ հազրաթը վէ րիճալ վէ մէմուրինը տէվլէթ հազըր պուլունտուղը կիպի, 2000ի միւթէճավիզ էհալի տախի հազըր պուլունմուշլար տըր.

—Իշխալիլիյէ կէօրէ, Իզմիր էհալիսինտէն Պօղօս Տիլպէր էֆ. Բէժի խարէսինտէ Ալէման լիսանը իչին միւթէրճիմ նասպ ու թաէյին պույրուլմուշ տըր.

—Կէչէն սէնէ Գարամանլը ճիվարընտա Մազթօքիւլի տաղը աճըրան հայտուտլարա միւշթէրէք օլմագլա մազնուն օլանլարըն մուհաքէմէսի էվվէլքի կիւն Իզմիր ճինայէթ մահքէմէսինտէ իճրա օլունմուշ, ... իթհամ իլէ թէճզիյէ ... ...

—Ֆիշէ ... չէհրիմիզէ վիւրուտ իտէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, ... նամըզաճ պուլունմուշ ...

—Զապթիյէ նազըրը ... բաշա հազրէթլէրի ... պիր գաչ կիւնտէն պէրու նամիզաճ օլուպ, ... խաստալըղ չէքմէքտէ օլտուղունտան, զաթը հազրէթլէրի Շէհրէմինի ... էվվէլքի կիւն Մաքինէ Հիւմայուն ճէրրահլարընտան պիրինի ... միւշարէլէյհին գօնաղընա իրսալ պույուրմուշ տըր.

—Եօվան հիւքիւմէթի Գիւմիւլճինէ վէ Մըսըրտան կէլէն սէֆինէլէրին իճրասընա մէճպուր օլտուղու գարանթինասընը իլղա էյլէմիշ տիր.

—Մէմալիքին միւթէֆէլլիֆ գազալարընտա սէվգ ու հաալ օլունմագ իւզրէ կէչէնտէ Արնաուտլըգտան Տէրսաատէթէ կէօնտէրիլէն պազը Արնաուտլար պիր գաչ կիւնտէն պէրու հապսխանէյի ումումիտէ ... պուլունտուղլարը կիպի, չարշէնպէհ աքշամը ... հապսխանէյի աթէշէ վէրմէք թէշէպպիւսինտէ պուլունմուշ օլտուղլարընտան, ... նէզարէթ ալթընա ալընմասը կիպի, ... մէմալիքին ... պիր գալէ կէօնտէրիլմիշլէր տիր.

—Բահրիյէ նազըրը Հասան բաշա հազրէթլէրի նամիզաճլըղտան նաշի պիր գաչ կիւնտէն պէրու մագամը մէմուրիյէթինէ կիթմէմէքտէ իմիշ.

Մաթպաաը Գայսէրիյէի Նազարեան Միհրան էֆէնտինին եօհտէսինէ րիւթպէի սալիսէ թեվճիհ վէ իհսան պույրուլտուղը խապէր, վէ պաշ գաճա աթիյէի Սէնիյէ իլէ տախի թալթիֆ պույրուլտուղը իլավէի մէզալ էյլէմիշ իտիք.

Մումաիլէյհ Միհրան էֆէնտինին թահրիր վէ նէշրինէ ... Ֆրանսըզճատան Թիւրքճէյէ վէ Թիւրքճէտէն Ֆրանսըզճայա օլան 2 Գամուսուն ... նիւսխէսինտէն 400 նիւսխէսինին լիսան վէ ... մէքթէպլէրիյլէ սաիր մէքեաթիպը ալիյէ իչին միւպայեասը իլէ, պէտէլի օլան 400 լիրանըն մումաիլէյհէ իհսան պույրուլտուղը թահգիգ գըլընմըշ տըր.

Շու եէնի իհսան վէ մէրհամէթը ճէլիլէի Բատիշահանէտէն տօլայը մումաիլէյհ հագիգաթէն շայանը թէպրիք կէօրիւնմէքլէ, ... թէշէքքիւրաթը ... իֆֆայա միւսարաաթ իտէրիզ.

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Աժանս Հավաս ... Բէյլէն օլունան թէլէկրաֆլար տըր.

Պէրլին 25 յունվար.

Իմբէրաթօր կիյօմ էյիլէշմիշ, միւսաֆիր գապուլ իթմէյէ պաշլամըշ տըր.

Աժանս Բիւթէրին ... Մ. ... թէլէկրաֆլար տըր.

Պէրլին 25 յունվ.

Պու սապահքի կազէթալարըն պէյանընա կէօրէ, ...

Պէրլին 26 յունվար.

...

ԱԶԳԱՅԻՆ

Տիւնքի կիւն Միլլէթ Մէճլիսը ... Աթէնագէսի Գազանճեան Քրիստոստուր էֆէնտինին ... պիր մէճլիս ... միւթէաքըպ ... իսկիւտարտա ...

Քրիստոստուր էֆէնտի 1845 սէնէսինտէն պէրու միլլէթ խըտմէթինտէ պուլունուպ, ... Անձնուէր ընկերութիւնըն ... 24 սէնէտէն պէրու ... մէքթէպ ... քիւնքի կիւն ... տըր.

Կէլէճէք սէնէ մէզքիւր Անձնուէր Ընկերութիւնըն 25 սէնէլիք ... օլունաճագ տըր.

Կիւլպէնկեան Սերովբէ էֆէնտի Միացեալ ընկերութիւնա 10 լիրա վէ Ազգանուէր Հայուհեաց ընկերութիւնա 15, վէ Ունճեան Աբիկ էֆէնտի Միացեալ ընկերութիւնա 10 լիրա վէ Ազգ. Հայուհ. ընկերութիւնընա 5 լիրա վէ Շահնազարեան Գրիգոր էֆէնտի տախի Միացեալ ընկերութիւնա 5 լիրա վէ Ազգան. Հայ. ընկերութիւնա 3 լիրա վէ քէզալիք Հազարեան Կարապետ էֆ. տախի Ազգան. Հայուհեաց ընկերութիւնընա 3 լիրա իանէ վէրմիշլէրտիր.

Բէնճէշէնպիհ կիւնիւ Ունճեան Աբիկ, Նուսուֆեան Տիգրան վէ Թօբալեան Գէորգ էֆէնտիլէր, Տէրսաատէթ ճիհէթինտէ Ազգանուէր Հայուհեաց ընկերութիւնըն պալօսը իչին իանէ ... 40 լիրա թօպլամըշլար տըր.

Քէզալիք տիւնքի ... կիւնիւ տախի եինէ Ազգանուէր Հայուհեաց ընկերութիւնա իանէ ... Տիկին Տիրուհի Մամիկոնեան վէ Տիկին Մաքրուհի Միրասեան Գասըմփաշա ... թօպլամըշ ... տըր.

Պիր սէնէտէն պէրու Նիւբիտէ ... Մաղաքեան Տ. Առաքել վարդապետին կէչէն ... Պապը Սերասքերի ... թարաֆընտան ... օլունան պիր ... տիւնքի նիւսխէմիզտէ ...

Շէօյլէ քի, մէզքիւր ... Բում բաթրիգխանէսինէ կիտէրէք ... Օրթաքէօյտէ քիլիսէսինէ ... քաթրիգխանէսինէ ... տըր.

Բաշկալէ մէրգում ... Բում բաթրիգխանէսինէ ... ... թէօթիւրիւլմիշ ... իլէ ... տըր.

Պինաէնալէյհ Մաղաքեան Տ. Առաքել վարդապետին ... Պապը Սերասքերիյէ կէօթիւրիւլմէսի ... օլունմուշ տըր.

Իսկիւտարտա Իհսանիյէտէ ... Մէզպուրեան մէքթէպինին ... Սըգըր Նէրսէս Մէզպուրեանըն 1862 թէէսիս իթմիշ օլտուղը «Զօրս Օրիորդ կամ Ուսումնասէրք և Ուսումնատենչք» ... ...

Թիֆլիզտէ Սպանդար Սպանդարեան էֆէնտինին նէշր իթմէքտէ օլտուղու Նոր Դար նամ ... կաղէթանըն պիրինճի նիւսխէսինի կէօրտիւք.

Իշպու եէնի կաղէթա՝ կէրէք մուհարրիրլէրինին նէֆասէթի, կէրէք թապըընըն կիւզէլլիյի վէ կէրէքսէ ... ճիհէթինճէ, շիմտիյէ գատար ... նէշր օլունան միլլի կաղէթալարըն հէպսինէ ... ֆայիգ պուլունմուշ տըր.

Իշթիրաքիմիզէ կէօրէ, Գարաքէօյ Արամեան ... պիր ... մէքթէպինէ ... ... վէ պու ... Մ. ... թարաֆընտան թէրթիպ իտիլէճէք տիր.

ԻՔՐԱՄԻՅԷՍԻ
ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆԸՆ ԹԱՀԹԸ ՔԷՖԱԼԷԹԻՆՏԷ ՏԻՐ
Իշպու ալաֆրանկա փէթրուարըն 1ինճի կիւնիւ չէքիլէճէք Բումէլի շիմէնտոֆէր էսհամընըն բրօմէսլէրի պէհէրի 5 ղուրուշա
օլարագ Ղալաթատա Թիճարէթ խանընտա 14 նումէրօլու ... սաթըլըր.
Գազանան նումէրօնըն պիւթիւն իքրամիյէ հագգը օլաճագ տըր.
Պու միսիլլու բրօմէսլէր Ղալաթատա վէ տիկէր պազը մահալլէրտէ տախի սաթըլմագտա իսէ տէ, ... ֆիյաթ ֆարգը օլտուղը կիպի, ... Բանգը Օսմանի կէֆալէթի ... թարաֆընտան ... իքրամիյէլէրի ... օլմագ ... թէրճիհ օլունուր.

ՀԱԼԸ ՀԱԶԸՐ

Բէքին՝ Պէրլին օյունու օյնամագ իսթէյօր ։

Զին Պիզմարգլարը տախի պիր Սէտան խէհալ իտէյօրլար ։

Ֆագաթ Սէտանը վիւճուտէ կէթիրէն իւզլեր նէ՞րէտէ տիրլէր ։

Զին տէվլէթի տախի, պիր գօնթ Պիզմարգ, պիր Մարէշալ Մօլթքէ, վէ պիր Խիւքիւմտար վիւճուտէ կէթիրէճէք, վէ ալէլխուսուս պու իւչիւնիւ պիր վաքթտա մէյտանա կէթիրէպիլէճէք պիր հալտէ՞ մի տիր ։

Սէտան, բէք չօգ թէսատիւֆլէրին աղըզլարընը սուլաթմըշ տըր, ֆագաթ շօյլէ պիր իւզլէր գօնսէրի մէյտանա կէթիրէճէք հալլէրի պուլունմադըղընտան, պիր Սէտան արար իքէն ենինայա ուղրամամագ իչիւն, աղըզլարընը սուլաթմայէ մէճպուր պուլունմուշլար տըր ։

Մարքի տը Ցէնկ ճէնապլէրի, Բարիզ վէ Լօնտրա սէֆիրլէրի սաճէսինտէ, Ֆրանսանըն գուվվէթի հարպիյէ վէ գուվվէթի մալիյէսինի բէք եագընտան կէօրմիւշ վէ տէրս իթմիշ օլտուղունտան, եէնի պիր Սէտանըն, Զին իմբէրաթօրլուղու իչիւն սըրֆ պիր խէյալաթ օլտուղունու բէք ալէա պիլմէքտէ, վէ պիլտիկի քէնտի գուվվէի սահիհէլէրի իւզէրինէ պիլէ թէքմիլ պիր մալիւմաթլարը պուլունմայան Զին միւքէլլաֆընը, նէթիճէսի բէք ֆէնա կէօրիւնէն պիր հարէքէթի խասըմանէտէն սաքընտըրմագ իչիւն, էլինտէն կէլէնի տիրիղ իթմէմէքտէ տիր տէնիյօր ։

Թօնքին մէմալիքինին քեամիլէն Ֆրանսա սանճագը ալթընա ալընաճաղը, վէ իւչ բէնկ պայրագըն թա Զին հուտուտընտա թէմէվվիւճ իտէճէյի, օլմուշ պիթմիշ ֆագաթ եալընըզ պիրազ վագթէ միւհթաճ պիր չէյ տիր։

Պունուն քեամիլէն պաշա չըգարըլմասը իչիւն, մէմալիքի մէզքիւրէտէ պուլունան իւչ միւհիմ [illegible] ապթ իտիլմիշ իտի ։

Մէզքիւր մէվգիլար, Սօնթէյ, Պագնինհ, վէ Հօնկ Հօա նամըն միւսթահքէմ չէհիրլէր տիրլէր ։

Սօնթէյ գալէսի զապթ օլունմուշ պիթմիշ տիր. Հօնկ Հօա թարաֆլարընտա վուգու պուլան պազը քէչֆիյաթլար, վէ սօնրատան վարիտ օլան խապէրլէր, տիկէրլէրի թէրճէճէսինտէ միւհիմ պուլունմայան մէզքիւր մէվգինըն տախի, ատի պիր մուհաֆազա թահթընտա պուլունտուղունը իմա իթտիրիյօրլար ։

Իէրիտէ գալըր, ալը Պագնինհ գալէսը ։

Սօնթէյին, խօտպէխօտ Զին նիզամ ասաքիրի մալիֆէթի իլէ մուհաֆազա իտիլմիշ օլտուղու զաննօլունմագտա իտի իսէ տէ, սօնրատան վուգու պուլան թահգիգաթ, պունու, իգնա օլունաճագ մէրթէպէտէ թաստիգ իտէմէտիլէր ։

Ֆագաթ Պագնինհ իչիւն, սըրֆ Զին նիզամ ասաքիրի մուհաֆազասը թահթընտա պուլունտուղու մուհագգագ սուրէթտէ իտտաա իտիլիյօր ։

Պունտա տախի, Զինլիլէր՝ Բուլարըն Սըրպիստա օյնամըշ օլտուղլարը օյունա թագլիտ իթմէք իսթէյօրլար տիմէք օլուր ։

Ֆագաթ էյէր պու եէնի Սըրպիստանըն Չէրնայէֆի տէ, քէնտի [illegible] զիլլաթէ ուղրագ պիր չէյ իճրա իտէմէմէճէք իսէ, [illegible] թէճրիպէ իչիւն [illegible] իթմէմէք, քիմսէնին էլինտէ օլամայաճագ տըր ։

Վագաա, Պագնինհին զապթը, Ֆրանսըզլար իչիւն տէ պիչ պատէմի գըրմագ կիպի գօլայ պիր պիր չէյ օլամայաճագ կիպի կէօրիւնիւր։

Չիւնքիւ Սօնթէյին զապթընտան սօնրա պէր հալ Պագնինհ իւզէրինէ [illegible] Սօնթէյին մալը, քեմի խապէրլէր իլէ կէօսթէրիլտիյինտէն էքէ-ճինճէ զիհատէյէ օթուրմուշ տըր Ֆրանսըզլարա ։

Ֆագաթ իչին պու հալի, Պագնինհ իւզէրինէ վուգու պուլաճագ հիւճումու զէրրէ գատար մէնն իտէմէյիպ, անճագ պիր ազ զիյատէճէ իսթիյաթլը տավրանմագ լիւզումունը մէյտանա չըգարմըշ օլուր ։

Ֆրանսըզ օրտուսու գօմանտանը, լիւզում կէօրիւնէն էմրի իհթիյաթա րիայէթէն եէնիտէն վարիտ օլաճագ իմտատ ասաքիրինէ պէքլէմէքտէ տիր ։

Զիրատէ գուվվէթլի Թարաֆըն պասիրէթսիզ հիւճումլարընտան նէչէթ իտէն ֆէլաքէթ, եալընըզ քէնտիսի իչիւն տէյիլ, իլա [illegible] տախի պիր ֆէլաքէթ տիր ։

Զիւնքի մուհարէպէի ուզաթմագտան պաշգա պիր նէթիճէ չըգմազ ։

Իօյլէ ումիտ իտէրիզ քի, ազ վագթըտան Ֆրանսըզ մուավին ասաքիրի մէյտանը մուհարէպէյէ վասըլ օլուպ հէր նէվի թէտարիքեաթ իճրա վէ Պագնինհին զաթը էհմիյէթի գաթի թահթընա ալընըր իսէ, իւգ հիւճում տա մէֆգուտ մէզքիւրլը տախի Սօնթէյ ճէտվէլինէ տախիլ օլմասը իլէ պէրապէր, եէնի պիր Սէտան համլէսիքեարլարը տախի խըրգալարընը պաշլարընա չէքմէյէ մէճպուր օլուրլար, վէ Զին մէսէլէսինին տախի մէսէլէյէր ճէտվէլինտէն սիլինմէյ մահվ օլմասընա պէօյլէճէ պիր գօլայլըգ հասըլ օլուր ։

∴

Մըսըր մէսէլէսի տախի, էլան գարարսըզ պիր հալտէ տէվամ իթմէյօր ։

Սուտան հագգընտա Մըսըր հիւքիւմէթինին միւչէվվէլ բօլիթիգասը, քէնտի Մէնտորը օլան Ինկիլթէրրա տէվլէթինին արզու վէ նասիհաթ խալափ իպգամը իւզրէ հալլ օլմուշ տըր ։

Նուպար բաշա հազրէթլէրինին րիասէթի թահթընտա թէչքիլ օլունմուշ օլան եէնի վիւքէլա, տօղրուտան տօղրու գօլայճա Մըսըր իլէ միւլհագաթը պուլունան միւնազաա ֆիհ մահալլատէ պիր խաթթը միւտաֆաա թէչքիլինէ, վէ Սուտանըն պազը գալան վէ Մըսըր խազինէսինէ ֆայիտէտէն զիյատէ մազարրաթը պուլունան գըթալարը, չիւմտիքի հալտէ, սախթէ բէյղամպէրին սէրկիւզէշթ քէրինէ թէրք իթմէյէ գարար գաթի վէրմիշ [illegible] չաթըլմասընտա պէտէ իլէ [illegible] տիր ։

Շիմտի անլաշըլտըղընա կէօրէ, Ինկիլթէրրա տէվլէթի, քէնտի նասիհաթլարը տինլէնտիյի հալտէ, եէնի միւտաֆաա խաթթըընտա, լիւզում կէօրիւնտիյիւ թագտիրտէ սըլահլա Մըսըր հիւքիւմէթինէ մուավէնէթ իթմէքլիյի տէ վաատ իլէմիշ տիր ։

Իլէրուտէ Սուտանըն հալի նէ օլաճագ, օրասը չիմտիքի հալտէ գարանլըգ թահթընտա պուլունմագտա տըր ։

Էյէր ալիքեար պիր չէյ վար իսէ, օ տախի շու տըր քի, հէր նէ գատար ասըլ Մըսըր մէմալիքինին էմնիյէթի հալինի թէհլիքէ թահթընտա պուլունմուշ կէօրիւնիւր վար իսէ տէ, սախթէ բէյղամպէրին վէ քէնտի ավէնէլէրինին նէֆսի Մըսըր հուտուտունա աթաք պասմագ ճէսարէթ իտէճէքլէրինի ֆարզ իթմէք [illegible] օլամազ ։

Նասըլ քի մալում տըր, Սուտանըն պիր թարաֆը Մըսըր, վէ պիր թարաֆը Գըրմըզը տէնիզ օլտուղու կիպի, պիր թարաֆը տախի ճէնկէավէր Հապէշիսթան տըր ։

Շիմտի պիր րիվայէթ վար տըր քի, Մըսըր հուտուտընտան վէ Գըրմըզը տէնիզտէն, Մէհտինին սէրկիւզէշթլէրի հուզուրընտա էպէտի պիր զըրհը տիվար չէքիլմիշ օլտուղու կիպի, տիկէր թարաֆտան տախի Հապէշլիլէրէ Սուտանտան պիր մըգտար արազի, վէ Գըրմըզը տէնիզ իւզէրինտէ տախի բէք արզուքէշ պուլունտուղլարը պիր լիման թէրք իտիլէրէք, պունլար տա սախթէ բէյղամպէրին սալտըրըլաճագլար տըր ։

Սուտան չէօլլէրինտէ պուլունան պիր թագըմ խասըմ գապիլէլէր տախի տիկէր Թարաֆտան Մէհտինին [illegible], արազի մէրգումէ բայլագ կէլէճէկլէրի էրէճէյէ գարարմայա պաշլայաճագ տըր տէյի կէօրիւնիւր ։

Վագա չիմտիքի հալտէ հէնուզ կիւն քէնտիսինին տիր ։

∴

Բուսիա խարիճիյէ նազըրը ճէնապլէրի, Էվրօբանըն պազը մահէլլէրինտէ իճրա իլէտիլի տէվրի Թէքմիլ իտիպ, Սէն Բէթրսպուրկա ավտէթ իթտի ։

Պազէն ֆիլիր ֆագաթ էքսէր տէֆա խէյալի սուրէթտէ պաշվէքիլլէր, հիւքմտարլար, վէ խարիճիյէ նազըրլարը իլէ միւլագաթ իտէն կազէթա մուխպիրլէրի պու տէֆա տախի Մ. Կիրսօ իլէ մախֆիճէ միւլագաթ պաղչէսինտէ կէզինմիշ, վէ Էվրօբանըն հիչ պիր Թարաֆընտա սուլհուն տէվամընա թէհտիտ իտէճէք պիր էմարէ պուլունմատըղընա տայիր միւշարիլէյհ ճէնապլէրինտէն թէմինաթ ալընտըղը իլէ մէշ օլտուղլարընը պէյան իտիյօրլար ։

Էկէր ալէմի բօլիթիգա չարխընըն միհվէրի օլան Էվրօբատա պիր պօզուգլուգ նիշանէսի մէվճուտ պուլունմուշ օլսա իտի, կէրէք վէքեալէթէն վէ կէրէք ճաւլէթէն թագտիմ պույրուլմուշ օլան իչպու սուլհ թէէմինաթընա էհէմմիյէթ վէրմէյէ էրէյիճէ թէլէտտիւտ իտէմէզ իտիք ։

Հագիգաթէն, Ֆրանսա տէվլէթի Ասիանըն Թա իճլէրէ պիր ուճուճնտա մասրաֆլը վէ գայէթլի պիր մուհարէպէ իլէ մէշղուլ, վէ Աֆրիգանըն ճէսիմ պիր ատասընտա տախի թէսվիյէյէ միւհթաճ պէօյլէ պիր հիսապը պուլունմագտա ։

Բուսիա տէվլէթինին խարիճի բօլիթիգա թէքլիֆսի, Բանըսլավիզմ վէ Նիհիլիզմ րիւզկեարլարընըն վէ տալգալարընըն գարշըլըղ [illegible] գուվվէթ իթմիշ պուլունմագտա ։

Պիւյիւք Էվրօբա տէվլէթլէրի Ինկիլթէրրանըն Մըսըր իշլէրինէ միւտախալէսինի մէն իթմէյէ արզուքէշ վէ միւգթէտիր օլմամագտա ։

Ալէմանիա վէ Աւուսթրիա տէվլէթլէրի, հիչ պիր խարիճի հիւճումտան խէվֆ իտէճէք պիր հալտէ պուլունմամագտա ։

Վէ Իթալիա տէվլէթի տախի Ալէմանիանըն վէ Աւուսթրիանըն հիմայէսի թահթընտա պուլունմուշ օլմասը իլէ, պէհէմէհալ անլէրին սուլհ բօլիթիգասը սանքիմինէ քիւլլիյէն թիւթմէք մէճպուրիյէթի թահթընտա օլտուղու ։

Էվրօբանըն սուլհ ու սալահ տէվրինի գաթ իտէնլէր նէ՞ Թարաֆտան զուհուր իտէպիլէճէքլէր տիր ։

ՄԻՒԹԷՎԷՖՖԱ Մ. ԺՈՒՐՏԱՆ

Բօրթուգալ տէվլէթինին Ցէրսաատէթ գօնսօլօսը միւթէվէֆֆա Մ. Ժուրտանըն վագաաի մուէլլիմէսինտէն տօլայը Տը տը Գոֆոյ իլէ ժուրնալ տը Գօնսթանթինօբլ արասընտա պիր միւպահասա զուհուր կէլտիկի, վէ պու միւպահասա արասընտա Տը-ըն պազը էվրագըն մէվճուտիյէթինի զիքր իթտիկի մալիւմ տըր ։

Կեչէն կիւնքի նիւսխամըզտէ պիր ֆըգրասընը թէրճէմէ իթտիկիմիզ միւպահասայը մէզքիւրէտէ սըգճա խատտ օլունան Մ. Ճէննա՝ էվրագը մէզքիւրէ հագգընտա Տը տը Գոֆոյըն սահիպը իմթիյազը Մ. Քիրեագօբուլօյա պիր մէքթուպ եազմըշ օլմագլա, մէքթուպը մէզքիւր իլէ օնա եազըլան ճէվապնամէյի տախի օգույանլարըմըզա մալիւմաթ օլմագ իւզրէ պէրվէճհը աթի թէրճէմէ իտէրիզ ։

Մ. Ճէննանըն րէտտիյէ Թարճիմէսի օլան մէքթուպընըն սուրէթի տիր ։

Մ. Է. Քիրեագօբուլօ,
Միւտիր վէ սահիպը իմթիյազ կազէթայի Տը տը Գոֆոյ,

«Թօրքիյէ Նօթ տը Բօրթուգալ [illegible]» սէրլէվհասը թահթընտա կէչէն սալը կիւնի նէշր իթտիկինիզ պիր պէնտտէ [illegible] պազը էվրագը մաթպասանըզտա հըֆզ իթմիշ օլտուղըղըզը վէ էվրագը մէզքիւրէյի մուխպիրինիզ Բագարասըն կէօյա 25 [illegible] մուգավիլ պանա սաթմաղա չալըշտըղըմը վէ պէն իսէ սահիհէն րէտտ իթմիշ պուլունտուղումու եազմըշսընըզ ։

Իմտի էֆքեարը ամմէյի թասհիհ վէ ալէմի մէյտանա չըգարմագ իչիւն, իշպու մէքթուպըմ պէրապէր էվրագը մէզքիւրէյի թէմամ իլէ նէշր իթմէնիզի րիճա իտէրիմ, աքսի հալտէ սիզի [illegible] իտէպիլէճէյիմ ։

Հէվապընըզա ինթիզարէն, սիզէ միւնասիպ հիւրմէթը ֆարգամը գապուլ իտինիզ ։

Բ. Ճէննա

Սթամպօլ 24 յանվ. 1884

∴

Մարիւզզիքը րէտտիյէյէ ճէվապէն Մ. Քիրեագօբուլօնըն եազտըղը մէքթուպ տըր ։

Ճէննա նամ քիմէսնէյէ,

Պու սապահ պանա իրսալ իթտիկինիզ մէքթուպ, քիւսթախանէնիզէ ճէվապէն, իմա իթտիկինիզ Տը տը Գոֆոյ պէնտինի օգուտուղունուզ զամանտա [illegible] գուվվէթի զիհնիյէնիզէ [illegible] մալիք օլմատըղընըզը պէյան իտէճէք մէճպուր օլտում. չիւնքի [illegible] պէնտը մէզքիւրտէ մէվճուտ տէյիլ տիր ։

Ցիւչար օլտուղընըզ Թէլաշը անլարըմ. լաքին մէզքիւր քէլիմէլէրի պուլտուղընըզ իտաա իթտիկինիզ պէնտի օ ֆըգրասընը տէրմիյան իթմէք վէ պունտան ալէյհ Տըըն մէզքիւր պէնտինէ պաղլա ձան պէնտինտէ մէզքիւր քէլիմէլէրին մէվճուտիյէթինի իսպաթ իթմէկէ իչպու մէքթուպըմ իլէ սիզի տավէթ իթմէքտէն իսթինքեաֆ իթմէմ ։

Իչպու Թէքլիֆիմէ մուվաֆագաթ իթմէտիյինիզ հալտէ, պէն տախի պանա խիթապ իթտիկինիզ հագարաթը հագգըմա [illegible] իտէ իտիմ, էկէր սիզին կիպի պիր ատամ իլէ ուղրաշմագ՝ նամուս ու հայսիյէթիմին տախիլինտէ օլսա իտի ։

Մ. ՔԻՐԵԱԳՕԲՈՒԼՕ

Գալաթա 24 յանվ. 1884

Թիւթիւն Րէժիսի Թարաֆընտան կէլէն իլան.

Կէլէճէք ապրիլ 2/14ըտէն իթիպարէն վիլայէթ, սանճագ վէ գազա պաշընտա Թիւթիւն Րէժիսի [illegible] Րէժինին Թիւթիւնճիլէրինտէն սաթմագ արզուսընտա պուլունանլար՝ քէնտի Թէզքիրէլէրինի պէճան իթմէք իչիւն 1884 սէնէսի Բուտի յանվար 25 վէ ալաֆրանկա ֆիտար. [illegible] մուհարրէրէ Միւտիրիյէթէ Ումումիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէյէ տավէթ օլունուրլար ։

Ցէրսաատէթ, Իզմիր, Սամսուն, Սէլանիք վէ Լատիքիյէ Թիւթիւնճիլէրէ Թէզքիրէ սաթմագ պալտէքի իլանա թախսիսէ եիլ տիր ։

Մալիւմաթը մաֆսալա [illegible] իթմէք իստէյէնլէր, [illegible] Միւտիրիյէթը Ումումիյէ խուսուսիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր ։

Ցէրսաատէթ 6/18 յանվ. 1884

ԼԱՆԷԹԼԻ ԳԸՋ

(Մուհարրիրի) ԷՄԻԼ ՐԻՇՊՈՒՐԿ

(1927 Նիւմէրօտան մապաատ)

Զ.

ԱՔՇԱՄ

Պէրրագ վէ կիւզէլ հավասը պիր կիւնտիւզտէն սօնրա կիւնէշ պաթտըղը սըրատա՝ ուֆուգը՝ տիւքիւշա պիր գըզարթը գարըշմըշ իտի. Կիւնէշ՝ Թէքմիլ քեարինաթա սօն պիր տէֆա տահա թէպէսսիւմ իթմէքտէ, վէ աղաճլարըա չիչէքլէր տախի գօյու պիր րէնք քէսպ իտէրէք վէ րիւզկեարտան թիթրէյէրէք, զաննըտէրսին կիւնէշէ վէտաալաշմագտա իտիլէր ։

Պու արա պըրագը չէմաէն սօնրա վագը օլան վէ եավաշ եավաշ կիճէնին գարանլըղընտա ղայպ օլան պիր թաթլը այտընլըգ մէվճուտ օլուպ, րուհի սէմատէ տէ պիր գուշ եըլտըզ հէնուզ բարլամաղա պաշլամըշլար իտի ։

Շարգ վէ ճէնուպ ճիհէթլէրինտէ տաղլար սիյահ պիր չըզկը կիպի կէօրիւնիւպ, ուֆուգ տախի պէյազ պուղուլարլա գարըշմագտա, վէ պու պուղուլարտա ֆօսֆօր միսալի բարըլթըլար կէօրիւնմէքտէ իտի ։

Սօգագլարըն պիչիլիպ նիմ գուրումուշ օլան օթ քիւմէ քիւմէ վէ սըրավարտի եըղըլմըշ իտի. Զայըրըղըն պու գըսմը սիյահ պէնէքլի պիր գումաշա պէնզէմէքտէ իտի ։

Փուշլար՝ աղաճ վէ չիթլէրէ սըղընմագտա, գանատը պէօճէքլէր եասունըն իւզէրինէ եայըլմագտա վէ քէլէպէքլէր չիչէքլէրի քէնտիլէրինէ եաթագ եափմագտա իտիլէր ։

Հէր թարաֆտան պաղըրըշլար, պիրպիրինի չաղըրան սէսլէր, գահգահալար վէ էյլէնճէլի Թիւրքիւլէր իշիտիլմէքտէ օլուպ, ինսան սէսլէրի սուս օլունճա գուշլարըն ուզագտան խըշըլթը սէսլէրի կէլմէքտէ իտի. տիկէր պիր չօգ սէսլէր տէ զաննըտէրսին քեարինաթտա պուլունան ղիճիւմլէ մախլուգաթըն սուս օլմալարընը թալէպ իթմէքտէ իտիլէր ։

Պէօճէքլէրին սըլալարընա՝ չըրթլագլարըն եէքթարզ սէսլէրի վէ գարա գուրպաղալարընըն հու հուլարը գարըշմագտա, վէ պու սէսլէր տէ աթի գուրլաղըլարըա եէչիլ գուրպաղալարըն թահամմիւլ օլունմազ կըրըլթըլարընտան պաթըլ օլմագտա իտիլէր ։

Օրագճըլարըա օթ եայան գարըլար՝ չիֆթլիքտէ աքշամ թաամընը իճրա իթմէք իչիւն չայըրտան ավտէթ իթմէքտէ օլուպ, պունլար զաննըտէրսին պիր ամէլէ օրտուսը իտիլէր. գիրա հէպսինին տէ սիյահ վէ եախօտ ալէթի վար իտի. էրքէքլէր բարըլ բարըլ բարլայան օրագ պըչագլարընը պէլլէրինտէ, վէ պիլէյի թաշընըն պօյնուզ գապընը էլլէրինտէ, վէ գարըլար տա պիրէր չաթալ իլէ պիր տէ թօբրագ թարագը թաշըմագտա իտիլէր ։ Օրագլարը ավլունըն պիր տուվարընա տայաթտըլար, վէ չաթալլարըա թարագլարը տա սաքէր թիւֆէնկի կիպի պիրպիրինէ չաթտըլար ։

Գարըլար իչինտէ կէնճլէր վէ հաթթա կիւզէլլէր պիլէ վար իտի ։ Պունլար՝ կիւնէշին բէք հարարէթլի զըյալարընտան պիլէ աըթըգ գօրգմագտա օլմատըգլարընտան, պաշլարընը, գօլլարընը, պօյունլարընը աչըգ վէ սաչլարընը տա աղ չօգ գարըշըգ բուլթմագտա իտիլէր ։ Կէօյլիւլէրի իլէ օմուզլարը՝ կէօմլէքլէրինին ալթընտան աչըգտան աչըղա ֆարգ օլունմագտա իտիլէր ։ Այագլարընտա ղայէթ եիւգսիզ հաֆիֆ գունտուրալար վար իտի ։ Րուպալարը՝ մավի, մէնէքշէ վէ եա ալ սօբալը վէ պալըրլըրընա գատար գըսա պիր ֆիսթանտան իպարէթ օլուպ, այագլարընտա տա եինէ սօբալը վէ րէնքլի չօրապլար վար իտի ։

Պու գարըլարըն պէյնլէրի եէրինտէ, տուսագլարը կիւլիւմսէմէքտէ վէ կէօզլէրի բարըլ բարըլ բարլամագտա իտի ։ Ալնլարընտան հէնուզ եօրկունլըգ թէրի ագմագտա իտի ։ Պունլար՝ ֆիսթանլարընըն սօբալարը րէնկլինտէ օլան պիրէր գօրտէլա իլէ միւզէյյէն պէօյլէք հասըր չարգալարընը, պիրէր սէրէթ կիպի պաղլարընտան գօլլարընա թագմըշ վէ աչագա սարգըմըշլար իտի ։

Պէօյլէճէ հէր պիր Թարզտա կիյինմիշ օլան Սէօյյօնըն օրագճը գարըլարը՝ պիր եէրէ ճէմ օլտուգլարընտա, կէօզէ չարբար պիր մէնզարէ կիպի կէօրիւնմէքտէ իտիլէր ։

Պունլարըն ֆիսթանլարընը, չարգալարընը, չօրապլարընը վէ այագ գաբլարընը Բիէր Բուֆնա հէտիյէ իթմիշ իտի ։ Հէր սէնէ պէօյլէ օրագ իշլէրինէ պաշլանմագտան էվվէլ մումաիլէյհ Բիէր Բուֆնա՝ Սէօյյօն չիֆթլիքինտէ իշլէյէճէք օլան գարըլարըն իչ րուպասընը քէնտիսի [illegible] իտի.

Նիրմի քիչիլիք կիլինճի պիր սուֆրա տահա գուրուլմուշ օլան պէօյլէք սալօնտա Մատամ Պիրօ օլունտըգտան սօնրա, գարըլար պիր Թարաֆտա [illegible] էրքէքլէր տիկէր Թարաֆտա օլարագ հէր քէս ավլուտա Թօփլանտը, վէ ալշամ պիր սէս իլէ գօնուշմագա պաշլատը ։

Հիչ պիր քիմսէ պիր սաաթ էվվէլ եէրինէ կիթմէյէ աճէլէ իթմէյօր իտի ։ Վագըտ տա օրթալըգ հէնուզ պիր ազ այտընլըգ օլուպ, Ֆրէտէրիգուր գարիյէսի տախի Սէօյյօնտան բէք ուզագ տէյիլ իտի ։

Ժագ Մէլիէ՝ Պլանշը գօլթուղընա ալարագ գօնագտան տըշարը չըգտըղընտա, օրագճըլար մէրգումանըն էթրաֆընա եըղըլըպ հէբսի պիր աղըզ օլարագ, «Աքշամընըզ խայր օլսուն, միւսիւ Մէլիէ, աքշամընըզ խայր օլսուն, մատմազէլ Պլանշ.» պաղըրըշտըլար ։

Օ արա Ժան Րընօ՝ չանթասը եանընտան ալըր օլտըղը հալտէ տէհլիզէնի եէրէ գագարագտան Սիվրի ճանիպինտէն կէլիպ ավլուտան իչէրի կիրմէքտէ օլտըղընտան, պըրընըրընըն ալթընտան չէօյլէ տէտի.

— Նէ՞ էյլէնճէ կիպի ատամլար տըր շու հէրիֆլէր, գըզըմ պաղըրայօրլար ։

Պունը իշիտէրէք Ժան Րընօ գալապալըղա տօղրու եօգուլտու ։

Ժագ Մէլիէ տէ օ արա հէր քէսէ խիթապէն չէօյլէ տէմէքտէ իտի.

— Է ճանըմ, աղալար, պու կիւն մէմնունիյէթ վէ խօշնուտիյէթլէ չալըշըլտը մը ։

— Մէմնուն վէ խօշնուտ օլմասա իտիք, կիւլմէյէր կէօսթէրիր իտիք, ճէվապ վէրտի օրագճըլարըն օթուզ սէնէտէն պէրի Սէօյյօնտա չալըշան պէօյլէքլէրի. օթ պօլ տըր, չէօյլէ պիր էյիլիքտէն [illegible] չիրի, պիր տէ ալա կիւնէշ, պունտան էյի նէ՞ օլապիլիր․․ Միւսիւ Ժագ, եարըն չայըրտա կիւզէլ օթ եըղընլարը կէօրէճէքսինիզ ։

— Բէք ալա, բէք ալա, տէտի Մէլիէ. Պէօյլէ հէրսինիզի տէ քէյֆլի կէօրմէքլէ բէք մէմնունըմ ։

— Օ՛, քէյֆիմիզ եէրինտէ տիր, միւսիւ Ժագ, լաքին էկէր պու աքշամ Բիէր Բուֆնա տա պիզիմլէ օլսա իտի, տահա զիյատէ սէվինիր օլուր իտիք ։

— Էվլատլարըմ, տօղրուսը Բիէր՝ զայէթ միւհիմ պիր իչ իչիւն պու սապահ Բարիզէ կիթմէյէ մէճպուր օլտու ։

(Տէվ-4)

ՄԻԽԹԷՖԻՐՐԻԳԱ

Խաֆիյէ բօլիս միւտիրի Մուռէյյինին գամլ ու Թէլէֆի իւչիւնճիւ բէթէրպուրկ բօլիս հէյէթի իճրիւչ գաթ արթըրըլըպ, բօլիս նազըրընըն իմթիյազ ու սէլահիյէթի տէ խայլիտէն խայլի թէվսի օլունմուշ տըր ։ Պու մէմուր պօղնտան պէօյլէ էհալի ճէմիյէթլէրինտէն մաատա խուսուսի վէ Թիճարէթ վէ սէնայի չիրքէթլէրինի պիլէ մէն իտէպիլէճէք, վէ քէնտիսինէ հէր քիմ շիւպհէլի կէօրիւնիւր իսէ անը Բէթէրպուրկտան տիշարը չըգարմագա հազգ ու սէլահիյէթի օլաճագ տըր ։ Բէգալիք էյալէթ վալիլէրի հիչ պիր մէսուլիյէթէ կիրիֆթար օլմագսըզըն «բօլիթիգաճա շիւպհէլի» հէր քիմի պուլուրլար իսէ, իսթէտիքլէրի կիպի Թէվգիֆ իթտիրէպիլէճէքլէր տիր ։ Մէմուրինը մահէլլիյէ պու շիւպհէլէրինի խաստիգ իտինճէ, պիր տիվանը հարպ հուզուրունտա իտամ ճէզասընա հիւքմ օլունան շիւպհէլիլէրի հապըսխանէ տաիրէսինտէ 24 սաաթլըգ պիր մէօհլէթ վարփընտա գամլ ու իտամ իտէպիլէճէքլէր տիր ։

Բէգալիք հէր գէման վէ հէր Թարաֆտա խանէ վէ ամէլէ պասըլըպ ճէրայի Թահարրիյաթ օլունաճագ, վէ էհալիյէ ախտ էմլաք բօլիս նէզարէթինին էմրիյէ սէքէնթրօ Թահթընա ալընապիլէճէք տիր ։ Ընճագ Թապիրի օլարագ պու Թէտպիրին իճէրաթօր սէրայլարընա շումուլի օլմայաճագ տըր ։

Էյալաթտա պուլունան բօլիս վէ ժանտարմա գօմանտալարը սըրֆ պիր շիւպհէյէ մէպնի խութէտիքլէրի ատամը Թէվգիֆ իտիպ, սօնըրա քէյֆիյէթի վալիյէ իշար իթմէք իգթիտարընը հաիզ օլաճագլար տըր ։ Խիւլասա քէլամ էյալաթ մէմուրլյնի հէր հանկը պիր ատամըն մէմէքէթտէն Թարտ ու Թէպիտինի միւնասիպ կէօրիւրլէր իսէ, անը Սիպէրիայա սէվգ ու իրսալ իտուպ, պատէհու տախիլիյէ նազըրընա պու Թէտպիրին էսպապը միւճիպէսինի միւպէյյին պիր բաբօրթօ կէօնտէրմէկէ հագգ ու սէլահիյէթլէրի պուլունաճագ տըր ։ Ծհ, նէ պու վէ նէ պախթիյար մէմլէքէթ ։

Պապը Ալի՝ նըրէքլի քէօմիւր մատէնինի պա իմթիյազ թէպասի Օսմանիյէտէն օլան պիր պաթա Թէրք ու հէյվալէ իթմէկէ, վէ իմԹիյազ իչիւն սէնէվի ալաճագը մէպլաղտան մաատա, իպլէտիլէն պէհէր տէօնիւմտէն տէ 100տէ 3 բուսում ալմագա գարար վէրմիշ տիր ։

Կազէթալարտա օգունտուղունա կէօրէ, գօնթ Լօրիս Մէլիքօֆ՝ ճիյէր իւֆլիւնէլիւլէ պէրապէր ազըր պիր հիւմմա խասթալըղընա միւպթէլա օլմուշ տըր ։

Թունուզտա ուհուտը աթիգանըն (գաբիթիւլասիօն) լաղվը իչիւն Ալէմանիա հիւքիւմէթի տախի Ֆրանսայա պէյանը մուվաֆագաթ իթմիշ տիր ։

Ալէմանիանըն Չուիյցերիատա վագը Պէրն շէհրի սէֆարէթխանէսի սըրքեաթիպի Մ. Լէհման պու քէրրէ Տէրսաատէթ Ալէմանիա սէֆարէթխանէսի սըր քիԹապէթինէ նասպ օլունմուշ տըր ։

Իզմիրտէն ալընան մալիւմաթա կէօրէ, կէչէն հաֆթա զարֆընտա վիլայէթը մէզգիւրէտէ 11 հայտուտ տահա էլէ կէչիրիլմիշ տիր ։ Պունլարտան պազըլարը պիթթաազիպ տէրտէսթ օլունմուշլար վէ պազըլարը իսէ արղը իսթիման էյլէմիշլէր տիր ։

Հալէպ վալիսի Ճէմիլ բաշա հազրէթլէրինին վէզարէթ մէնշուրընը համիլէն կէչէնտէ Հալէպէ կիթմիշ օլան եավէրանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն գայմագամ իզզէթ պէյ իւֆտի մէմուրիյէթլէ Տէրսաատէթէ ավտէթ էյլէմիշ տիր ։

Տիւն Թօբխանէ բիշկիւահընտա պիր ատամ նաշը պուլունուպ, չօգտան տէնիզտէ պուլունմասը սէպէպիլէ քիմ օլտուղու անլաշըլամամըշ տըր ։

Օրթաքէօյ Թրամվայ խաթթընըն Գուրու Չէշմէյէ գատար Թէմտիտինի միւսթէտի Ալնավուտ քէօյ վէ Գուրու Չէշմէ էհալիսի Թարաֆընտան Ցախլիյէ նէզարէթինէ պիր գըթա արզուհալ Թագտիմ իտիլտիկի իշիտիլմիշ տիր ։

Վիէննատան Թիւրքիա իչար օլունտուղունա կէօրէ, Եւրոբա տէվլէթլէրի՝ մէսալիհը Մըսըրիյէյէ միւտախէլէ իթմէք էֆքեարընտա տէյիլլէր իսէ տէ, անը քէմալը էհէմմիյէթլէ Թահթը նազարը տըգգաթլարընտա Թուտմագտա տըրլար ։

* *

Գահիրէտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Սուտանտա Մինգաթ շէհրի՝ ասիլէր Թարաֆընտան քեամիլէն Թահթը մուհասարէյէ ալընմըշ, վէ շէհրը մէզքիւրըն Մէհտինին եէտինէ տիւշմէմէսինտէն իւմիտ գալմամըշ տըր ։

Պու կիւն Մատմազէլ Ժաննի Պօտուի իլէ Մ. Ժիւլ Նօպլէնին ազտը իգտիվաճ ըեսմի վուգու պուլաճագ տըր ։

Պէյօղլունուն սընըֆը քիպէրա վէ …եանը՝ Պէյօղլու էհալիսինին բէք զիյատէ մազհարը հիւրմէթ վէ Թէվէճճիւհի օլմուշ օլան պու իքի ֆամիլեա պէյնինտէ սըհրիյէթ վիւճուտէ կէթիրէճէք օլան իշպու ազտը իզտիվաճտան տօլայը միւսթազգրագը լիւճճէլի մէմնունիյէթ օլմուշ տըր ։

Մատմազէլ Ժաննի Պօտուի մէմալիքը Օսմանիյէտէ ֆէնէրլէր իտարէսի նազըրը վէ միւտիրի միւԹէվէքքա Մ. Ժօզէֆ Պօտուինին քէրիմէսի տիր ։

Մ. Ժօզէֆ Պօտուինին վէֆաԹընտան հուսուլէ կէլէն եաս ու մաթէմի Թարիֆէ հաճէթ եօգ տըր ։

Մ. Ժիւլ Նօպլէ՝ Տօյյունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինին սահիպը տիրայէթ վէ նէզաքէթ սըրքեաթիպը ումումիսինին մաթտումը տըր ։

Մումայիլէյհ Մ. Ժիւլ Նօպլէ՝ մուԹթասըֆ օլտըղը ախլագը համիտէ վէ լէթաֆէթի սայէսինտէ Պէյօղլունտա բէք չօգ զէվաթըն ֆէվգէլատէ մուհապպէթինէ մազհար օլմըշ տըր ։ Մումայիլէյհ՝ կէչէն սէնէ Պօղազ իչինտէ տէնիզտէ պօղուլմագտա օլան պիր Օսմանլը գատընընը կէճէ վագթ պիր խայլը սանտալ վէ գայըգլար արասընտան գուրթարմագ կիպի պիր ֆիիլը ֆէտաքեարանէ վէ գահրամանանէտէ պուլունմուշ տըր ։

Պունտան օն սէնէ գատար մուգատտէմ Ֆրանսատա գըզըն պիրի շամաշըրճըլըգլա խայլիճէ բարա արթըրըպ, արթըգ պու սէնաաթտան վազ կէչէրէք բահաթ կէչինմէք էֆքեարընտա իքէն, Թէքմիլ ագչէսինի խըրսըզլար չալտըրարագ ճինէ էվվէլքի կիպի չալըշմագա պաշլամըշ վէ պէօյլէճէ օն սէնէ կէչմիշ տիր ։ Պիր տէ կէչէնլէրտէ Պէլճիգատան քէնտիսինէ պիր մէքթուպլա պէրապէր 25000 ֆրանգլըգ պիր չէք կէլիպ, մէքթուպը օգուտըգտա, բարասընը չալան խըրսըզ՝ իճրաի Թիճարէթ իտէրէք չօգ բարա գազանըպ շիմտի ֆայըզըյլա պէրապէր բարասընը քէնտիսինէ իատէ իթտիկինի գըզ անլայընճա, էօյլէ պիր շիւտէթլի սէվինճ հըսս իթմիշ քի, պու մէսէրրէթ պիշարէ գըզըն օ անտէ էօլիւմիւնէ սէպէպ օլմուշ տըր ։

Խըրվաթիստանտա վագը Ակրամ շէհրինտէն իշար օլունտուղունա կէօրէ, շէհրը մէզգիւրտէ Նէնիտէն հէյէճանը ազիմ հիւքմ իւֆէրմէ օլուպ, զապըթաճա պագը Թէտապիր իթթիխազ գըլընմըշ տըր ։

Պէյրութտան եազըլտըղընա կէօրէ, ախիրէն շէհրը մէզգիւրէ … բարինճ զայպ ու նապէտիտ օլմուշ տըր ։ Մալըմը ալազ իտէն մէմուրլար մէզգիւր բիրինճին անպարա կիրտիկինի պէեան իթտիկլէրի կիպի, անպար մէմուրլարը տախի ամպալարտան բիրինճ տիշարը չըգմատըղընը Թէէյյին իթմէքտէ օլտուգլարընտան, Բուսումաթ իտարէսի էյալէթտէ պու մուամալը հալլ իտէճէք տիր ։

Մէքեաթիպը ասքէրիյէ միւֆէթթիշի Ալէմանիալը կօլց բաշանըն Շարգի Րումէլի միլիս ասքէրի գումանտանլըղընա Թայինի հազգընտա պունտան 15 կիւն ագտէմ հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ պիր Թասավվուր մէվճուտ օլտուղը հալտէ, մուախխէրէն պու էֆքեարտան սարֆը նազար օլընտըղընը Մէսաճէր հազըր յազար ։

Սուրիա վալիսի Համտի բաշա հազրէթլէրի՝ Պէյրութ լիմանընըն մունթազամէն Թէսվիյէսի վէ Իզմիրտէ օլտուղու կիպի ըըխթըմ ինշասը հազգընտա Նաֆիա նէզարէթինէ պիր լայիհա իրսալ իթմիշ օլմագլա, լայիհայի մէզքիւրէ Թահթը միւզաքէրէյէ ալընմըշ տըր ։

Ալէմանիա սէֆիրի Մ. Րատովից վէ Մատամասը Թարաֆընտան էվվէլքի ագշամ հէյէթը սուֆէրայա իքրամէն պիր սուարէ իթա օլունմուշ տըր ։

Բուսիա Նաֆիա Նէզարէթի պատէյին շըմէնտիֆէր ինշաաթընը շըմէնտիֆէրլէրէ մախսուս ասքէր Թաբուրլարը իլէ իճրայա գարար վէրմիշ տիր ։

Չին տէվլէթի՝ Բարիզտէ մուգիմ սէֆիրի Մարգի տը Ցէնկին մալիւմաթը օլմագսըզըն տիկէր վաքէթլարը Ֆրանսա տէվլէթի իլէ մուխարէպէ իճրա իթմէքտէ իմիշ ։

Պուլկարիստան վէ Սըրպիստան հիւքիւմէթլէրի՝ հուտուտտա պուլունան էհալիլէրի իչիւն Թէսհիլաթ օլմագ իւզրէ, նէկոտիկէրի մէմալիքինէ կիտէճէք օլանլարտան բասաբօրթ արանըլմայըպ, եալընըզ հարէքէթ իթտիքլէրի մահալին պէլէտիյէսինտէն պիր իլմ ու խապէրի համիլ օլմալարընա գարար վէրմիշլէր տիր ։

Նոյէ Ֆրայէ Բրէսէ կազէթասընա Տէրսաատէթտէն եազըլտըղընա կէօրէ, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա վէ Րուսիա սէֆարէթլէրի՝ Տօյյունը ումումիյէի Օսմանիյէտէն Պուլկարիստան վէ Գարատաղ վէ Սըրպիստան վէ Եունան հիւքիւմէթլէրինէ ախտ հիսսէլէրին Թախսինի գըմընտա իճրայի միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր ։

Տօյյունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսի մէսէլէի մէզգիւրէնին ֆասլը զըմնընտա տիրլօմաթիգաըըն մուավէնէթինի Թալէպ էյլէմիշ տիր ։

Մէզգիւր տէօրթ հիւքիւմէթլէրէ բասապէթ իտէճէք տէյն հիսսէլէրինին ակիճիմի 14 միլեօն 235.978 լիրա Թախմին օլունտըղընտան, 25 սէնէ իչին սէնէվի 100տէ 2 հիսապը իլէ 280.000 լիրա գատար Թալէպ օլունմասը միւթէսավվէր օլուպ, պիր չիրքէթը սարրաֆիյէ՝ մէպլաղը մէզքիւրըն իգրազընը տախի Թէքլիֆ էյլէմիշ իսէ տէ, տէվլէթը Օսմանիյէ՝ Թասավվուրը մէզգիւրը գապուլ իթմէյիպ, մէզգիւր հիւքիւմէթլէրէ խասպէթ իտէն տույունը Օսմանիյէ հիսսէլէրինէ մուգապիլ Օսմանլը Պանգասը մարիֆէթիլէ բիյազատան Թահվիլաթը Օսմանիյէ միւպայաա օլունարագ Պանգ Ալէյէ պիթթէսլիմ իմհա իտիլմէսինի Թալէպ իթմիշ տիր ։

Բուսիա տէվլէթի հիւքիւմէթը մէզպուրէնին պու Թագտիրէ, 25 սէնէ 100 տէ 2 վէրմէքտէն տահա զիյատէ զարարտիտէ օլաճագլարընը պէյանլա պու պապտէ իթթիրազ էյլէմիշ, պիր Թինապէրին միւզաքէրաթ հէնուզ Թէմվիյէգիր օլամամըշ տըր ։

Կէչէն բազար կիւնիւ էյլէն վագթը Վալիտէ չէշմէ պիր հարէքէթը արզ վուգու կէլմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասարաթը մուճիպ օլմամըշ տըր ։

Ցունվարըն 4իւնճի կիւնի Չէշմէտէ տախի պիրի խաֆիֆ վէ տիկէրի շիտտէթլի իքի տէֆա զէլզէլէ հըսս օլունմուշ տըր ։

Այտըն կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, զէլզէլէ աֆէթզէտէկեանը իչիւն պու քէրրէ Ալաչաթատա միւճէտտատէն 42 պարագա ինշա օլունմուշ վէ միւսաֆիրը մէրգումէ պունլարտա իսքեան իտիլմիշ տիր ։

Պուլկարիստան նաֆիա նազըրը էսպագ Մ. Վուլգօվիչ եազընտա Տէրսաատէթէ կէլէճէքմիշ ։

Չէշմէ լիմանընըն Թէքքէ ճիհէԹինտէ պիր պուչուգ գուլաճ մեհալինտէ պիր գաչ կիւնտէն պէրու սըճագ ու ագմայա պաշլամըշ տըր ։ Թէճրիւպէ իչիւն մէզքիւր սույըն մէնպաընա պիր աղաճ սօգուլտուգտա, չիտտէթլէ տիշարը ֆըրլամըշ տըր ։

Իզմիր վալիսի բաշա հազրէթլէրի՝ Թահգիգաթը ֆէննիյէ իճրա իթմէք իւզրէ վիլայէթ սէրմիւհէնտիսի Արսլանեան Գէորգ էֆէնտիյի Չէշմէյէ կէօնտէրմիշ տիր ։

Թ. Հ…ն պէյանընա կէօրէ, էվվէլքի կէճէ Սթամպօլտա Չարշը գաբուսընտա Քէբբէճի խանընտա Ահմէտ վէ Մուսթաֆա նամընտա պապա օղուլ քէնտիլէրինէ սուի գաստ նիյէթիլէ խամ մանկալը օտալարընա ալարագ վէ գափուլարը տախի գաբայարագ պիր վագթ սօնրա էբէյինէ սէրսէմլէնմիշ օլտուգլարը հալտէ, իթթիխայլէրինէ օտատա պուլունան Ցէմիրեան էֆէնտի նամընտա պիրի պունլարը պու հալտէն գուրթարմըշ տըր ։

Էնգարէտէ Բումի յունվարըն 3 իւնճիւ կէճէսի սաաթ 11 բատէլէրինտէ շիտտէթլիճէ, վէ 15ի 20 տագիգա կէչէրէք խաֆիֆճէ իքի տէֆա զէլզէլէ հըսս օլունմուշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթըլըղը մուճիպ օլմամըշ տըր ։

Վուգու պուլան իխթիլաֆլարը հալլ էյլէմէք պունտան էվվէլ ԹահԹը մուհաքէմէյէ ալընտըգլարը եազըլմըշ օլան Վէրկի Էմանէթի սապըգ վէզնէտարը իլէ վէզնէ վէ մաաշ քեաթիպլէրի պու քէրրէ զապթիյէտէ Թէվգիֆ իտիլմիշլէր տիր ։

Վէրկի Էմանէթինտէ Թայրա վէ Սթամպօլ սէնէտաթընըն Թէտգիգ ու իսլահը իլէ իշթիղալ էթմէք իւզրէ Մէճլիսը Թէֆթիշ նամը իլէ պիր մէճլիսի տախիլի քիւշատ օլունմուշ տըր ։

Իսքէնտէրիյէտէն ալընան սօն Թէլկրաֆլարա նազարէն ախիրէն Մըսըր սէվահիլինտէ վէ իչէրիլէրինտէ պէօյիւք ֆըըթընալար զուհուրա կէլմիշ տիր ։ Տըըմըէթը տէնիզտէ … կէլէն ֆուրթունալար հասէպիլէ, Աղէնտէն Սուվէյշէ օլան տէնիզ … Թէլէկրաֆ Թէլինտէն Սուաքիմէ պիր Թէլ Թէմտիտինէ մէմուր վաբօր Թաթիլը մուամէլաթա մէճպուր օլմուշ տըր ։

ԻԼԱՆԸ ՄԻՒՀԻՄՄ

Պ. ՎԷ Հ. ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ

ՓԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ ԷՃԶԱԽԱՆԷՍԻ

Միւստէթը մէտիտէտէն պէրու էճզաճըլըգ վէ եա էճզա Թէրթիպի իլէ պէլիւշթիգալ, էհալիյի խօշնուտ իթմէք իչիւն էլիմիզտէն կէլէն գայրէթը գուսուր իթմէմիշ օլտուղումուզ բազարէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ վէ պիթթիւն էհալիյէ մալիւմ տիր ։

Պու քէրրէ տախի բազարէթլու միւշթէրիլէրիմիզէ պիր սուհուլէթ օլմագ իչիւն պիր էճզախանէ քիւշատընը արզու էյլէյիպ, պիր չօգ սէնէլէրտէն պէրու հէրքէսին մալիւմի օլան Սթամպօլտա Եէնի Ճամի սօգագընտա 26 նումէրօլը տէբօզիթօտան մաատա իւնէ Սթամպօլտա քէօբրիւնիւն գարշըսընտա 77 նումէրօտա Պ. վէ Հ. ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՓԻՐԱՏԷՐԼԷՐ նամը իլէ պիր էճզախանէ վէ տէբօզիթօ տահա քիւշատ էյլէմիշիզ տիր ։ Պուրատա Ֆրանսանըն վէ Ինկիլթէրրանըն քիմեա Թէրքիպլէրի վէ միւթէնէվվի մուսթահզարընըն քէմալը տըգգաթլա Թէրթիպ իտիլմիշ օլան էն էյի ճինսլէրը մէվճուտ տըր ։ Պունլարտան պաշգա իսթիմալ օլունան միւթէնէվվի շուրուպլար, պալըգ եաղը, Նօրվէճիա չիգօլաթասը, գօնեագ վէ միւսքիրաթը սաիրէ տախի պուլունուր ։ Իշպու մագպուլ միւրաճաաթ իտէճէք բէշթէմալար՝ տէրհալ Թազէ էճզալարըլա վէ տըգգաթը քեամիլէ իլէ եափըլըր ։ Բէգալիք էճզախանէնին իսմի գաթընտա Թապիպլէր իչիւն մահալը մախսուս Թային իտիլմիշ օլուպ, պիր խասթալըգ գիւզէրինէ հէքիմ իլէ կէօրիւշմէք իսթէյէնլէր՝ պիլլա իճզախանէ մէքթէրիֆ իթտիրիլէրինտէ, հէր ճիհէթլէ ֆախտ միւշահէտէ իտէրլէր ։

ՀԷՐ ՆԷՎ. ՔԻՄԻԷՎԻ ԹԱՀԼԻԼԱԹ

ՖԻԵԱԹ ՄԻԽԹԷՏԻԼ

Ֆի 8/20 Քեանունը էվվէլ 1881 Թարիխլի գարարնամէ մուճիպինճէ Տօյյունը Ումումիյէի Օսմանիյէնին Թէավիյէսի իչիւն Թախսիս օլընան վարիտաթ

ԲՈՒՍՈՒՄԱԹ	ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1883 Վարիտաթ Ղուրուշ		Իտարէի մէսարիֆի վէ մէմուրին ֆազլը Ղուրուշ		Վարիտաթը սաֆիյէ Ղուրուշ		Վարիտաթը սաֆիյէ Լիրայի Օսմ.	Վարիտաթը սաֆիյէ — Շէհրը մազգիւրտան տաքի Լիրայի Օսմանի	Իպտիտաի յունվար 1882 իլէ ... 30 ... 1883 ... Լիրայի Օսմանի
Թիւթիւն	5,754,179	19	289,555	77	11,005,882	07	107,305	1,129,559	1,256,664
Թուզ	3,471,234	78							
Էվրագը սահիհէ	870,565	56							
Միւսքիրաթ	695,000	44							
Պալըգ	495,000								
Իբէք	9,258	6							
	11,293,217	84	289,555	77	11,005,882	07	107,305	1,129,559	1,256,664
—Պուլկարիստան վէրկիսի Թային օլունընճայա գատար Թիւթիւն աշարընտան 100,000 լիրա,	212,765	50			212,765	50	2,076		
—Գըպրըս ֆազլը վարիտաթընտան մահսուպէն Թիւթիւն աշարը պագիյէսինտէն կէօմրիւք ռիւսումու վէրկիսի հէվալէսինտէն 180,000 լիրա,								51,964	54,040
—Շարգի Րումէլի վէրկիսինտէն, (պագայա)	1,541,666				1,541,666		15,416	65,000	65,000
—Թէմէթթիւ ռէսմինէ մուգապիլ կէօմրիւք ռիւսումունտէն քէսիլէճէք օլան բօլիճալարտան,								124841	140,257
—Սըրպիստան, Գարատաղ, Պուլկարիստան վէ Եունանիստանա խասպէթ իտէն տույունտան,								25,000	25,000
—Սանտըգտա մէվճուտ մէպլաղ իւզէրինէ ալընան ֆայիզ,									4255
—Թէպտիլը սիքքէ ֆարգը,									69
	13,047,649	34	289,555	77	12,758,515	57	124,797	1,596,164	1,525,285

Նիզամնամէնին 10ընճը մատտէսինին 2նճի ֆըգրասընտա պէյան օլունան Թահվիլաթըն մահսուպէն	Ղուրուշ		Լիրայի Օսմանի	
Տօյյունը ումումիյէ իչիւն Եվրօբայա կէօնտէրիլէն վէ Սթամպօլտա Թէէտիյէ օլունան մէպլաղ . . .			295,000	
Տօյյունը ումումիյէ մէճլիսի վէ իտարէսինին մէսարիֆը ումումիյէսի . . .			690,620	
Պանգը Օսմանիյէ վագ օլունան նագտ ալթուն . . .			14,529	
Թէսլիմի օլունմագ իւզրէ Պանգը Օսմանիյէ վագ օլունան նագտ . . .	554,754	04	519,872	
Սանտըգտա մէվճուտ նագտ ալթուն . . .			5,406	
Սանտըգտա մէվճուտ Թէսլիմի օլունաճագ սիքքէ . . .	5,556	25	56	1,525,285

Տէրսաատէթ 7/19 Ցունվար 1883

Մէճլիսը Իտարէ իչիւն

Րէիս — Ժ. ՕՊԱՐԷ

Միւտիրը Ումումի — ՋՈՒԻՏԷՆԷՔ

ԻԼԱՆ

Կէլէճէք բէնճշէնպէն կիւնիւնէ թէաթրիւֆ խուէն ալաֆր․ յունվար 31 ինճի կիւնիւ Զարպխանէնի ամիրէտէ Րումէլի չըմէնտըֆէր բիյանգօսը քէշիտէ օլունաճաղը, վէ 500 նումէրօ չէքիլիպ, պէօյիւք իքրամիյէսի 300.000 ֆրանգ օլաճաղը, վէ պունա մուգապիլ անիտէ 6400 լիրաի Օսմանի թէէտիյէ օլունաճաղը, վէ Ժ. Տ. ՄԱՆՆԷԹԹՕ մաղազասընտա, խալընըզ պու տէֆաքի քէշիտէտէ աալը թաճվիլամ կիպի մէբիյէթի օլաճաղ օլան պիլէթլէր ֆիրուխթ օլունտուղու, վէ պունտան պաշգա մաղազաի մէզքիւրտէ, պինը խաճամէն 5 ղըշ ա պէտէլ 1600 լիրաի Օսմ. գազանաճաղ պիլէթլէր տախի սաթըլմագտա օլտըղը վէ կէլէճէք ճումաա կիւնիւնէ թէաթրիւֆ խուէն ալաֆր. ֆետըրուար կէ քէշիտէ օլունաճաղ Պուգրէշ շէհրի բիյանգօ թաճվիլաթընըն պիլէթլէրի տէ խալընըզ մէզքիւր քէշիտէտէ մէրի վէ միւթէպէր օլմադ իւզրէ մաղազաի մէզքիւրտէ 20 ղրուշա մուգապիլ սաթըլտըղը բաղըէթլու էհալիյէ իլան օլունուր ։

Ժ. Տ. ՄԱՆԷԹԹՕ
Գալաթա Գօմիսիօն խան Ն. 18
Սթանպօլ 25 յունվ. 1884

ՄԻՒՀԻՄ ԻԼԱՆ

Պանք Էմփէրիէլ Օթօմանըն տէբօշիթօ օլունմուշ էսհամ

Իշպու ալաֆրանկա ֆէտրուար 1 (րումի 20 յունվար 1884) տէ Զարպխանէի ամիրէտէ ալէնէն քէշիտէ օլընաճաղ Րումէլի չըմէնտըֆէրլէրինի Օսմանը Պանգասընտա տէբօզիթօ օլունմուշ էսհամլար բըրօմէսլէրի խալընըզ գիրի միւմքինտէ սաթըլմագտա տըր ։

Գալաթատա Բօմիսիօն խանըն գարշըլըղընտա Ն. 9
Ղ. Փ. Զօհրապեան

ՏՕՔԹՕՐ Թ. ԱՍԼԱՆԵԱՆ

Բարիզտէն չէհրիմիզէ աւտէթինտէն պէրու Պէյօղլունտա վագը խանէսինտէ խասթէկեանը թէտավի իթմէքտէ օլան Տօգթօր Թ. Ասլանեան՝ միւշթէրիլէրինէ սուհուլէթ օլմագ իւզրէ պու քէրրէ Գալաթատա Վօյվօտա գարաղօլխանէսի գարշըսընտա վագը 2 նումէրօլը օտայա նագլ էյլէմիշ տիր ։ Թապիպը մումաիլէյհ՝ պունտան պէօյլէ հէր կիւն մէզքիւր օտատա սաաթ 4տէն 10ա գատար միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը գապուլ իտէճէյի կիպի, Ֆուգարայը տախի մէճճանէն թէտավի էյլէյէճէք տիր ։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 25 Յունվար

Ինկիլ. էսհամը ինկ. Լիր.	101-9/16
Օսմ. էսհամը աչըլտը	08-5/8
» » գաբանտը	08-5/8
Խութիգրաղ 63	10-3/4
» 69	09-3/4
» 71	68-
» 72	15-1/2
» 73	08-5/8
Օսմանլը Պանգասը	16-
Րուսիա խութիգրաղը	84-3/4
Մըսըր տույունումա հըտէ	68-
» իմթիյազը	90-1/2
Ֆախրա Սանիէ (Մըսըր)	67-1/8
Ռօշիլտ խութիգրաղը (Մըսըր)	88-1/4
Մաճարիսթ. էսհամը 1877	101-1/2
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25-386

Բարիզ 25 Յունվար

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	77-25
» » % 5	107-30
Օսմ. էսհամը աչըլտը	08-70
» » գաբանտը	08-70
Խութիգրաղ 63 Ֆր.	-
» 69	48-
» 73	43-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	41-75
Օսմ. Պանգասը	651-25
Գրէտի Լիօնէ	562-50
Գրէտի Ֆօնսիէ	1273-75
Լիօն ագսիօնը	1267-50
Սուէյիզ ագսիօնը	2006-25
Րուսիա 5 % 1877	92-
Իթալիա էսհամը	92-05
Մըսըր Ֆօնտ. մութ. հըտէ	342-50
Մաճարիսթան էսհամը	101-1/2
Խունան 6 % 1879	413-75
Գամպիօ 3 այ վատէ	25-16

Վիէննա 25 Յունվար

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	121-55
Րումէլի չըմէնտըֆէրի	20-

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ումումիէ ազչ. գաբ.		09-23
Պու սապահ աչըլտը		09-22
Մըսըր մուէթթահըտէ. գաբ.		74-25
Պու սապահ աչըլտը		74-20
Խութիգր. 63 (մուէթօն)		56-
» 65		58-
» 69 (բինար		48-
» 72 (Պօն տիւ Թրէ.)		16-75
» 73		43-
Րումէլի չըմէնտըֆէրի		42-75
Աղչէ Փայիսի		8-
Րէբօր	Ղըշ.	30-
Հէվալէսիգ	»	10-

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	6-30
Սթամպօլ պանգասը	6-15
Սօսիէթէ Ժէնէրալ	4-
Թրամվայ	3-

ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղըշ.տան		Ղշ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ Փարէը		107-36
Մէթալիգ	»	100-
Պէշլիք	»	102-20
Ալթըլըգ	»	103-
Գազըր	»	780-
Գայմէ		1320-
Ինկիլիզ լիրասը		110-5
Ֆրանսըզ ալթունը		87-26
Բօլ		90-
Գրէմիօ ալթունը		51-25
Գարայօն գայմէսի		9-36

ԻԼԱՆԱԹ

ԽՕՃ. ԳՆԷԽԹԷԼ

Բալէ Բօնֆօլէ

Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուսընտա Ճէլալ պէյ խանընտա մումաիլէյհ Մ. Խօճ. Գնէխթէլին 5 նումէրօլը օտասընտա ալա բարչէ թախթալարը խանի մուսաննա վէ միւզէյյէն տէօշէմէլիք ուֆագ թախթա բարչալարը սաթըլըր ։ 12-11

Գըսմէթը աքչէրիյէ մահքէմէսինտէն կէլէն իլան

Պէյօղլունտա Թագսիմ ճիվարընտա Սըրա Սէլվիլէր գարշըսընտա Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա Նազըրը էսպագ Հայտար էֆէնտի մէրհումըն մուխալլէֆաթը 299 սէնէսի քեանունը սանինին 15ինճի բազար վէ ճումաա կիւնլէրի գըսմէթը աքչէրիյէ մահքէմէսի մարիֆէթի իլէ գօնաղը մէզքիւրտէ լիրա 108 ղըշ. հիսապը իլէ բէշին աքչէ իլէ ախէրէ ֆիրուխթ օլունաճաղընտան, թալիպ օլան զէվաթըն խէվմը մէզքիւրտէ խանէի մէզքիւրտէ սաաթ 5տէ հազըր պուլունմալարը իլան օլունուր ։

25 րէպիուլ էվվէլ 301 2—2

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Վագըֆլարը սաթըլաճագ խիւսուսիյէթլէր հէքէն իլան .

Էվգաֆը Հիւմայուն խազինէսի վարիտաթը ումումիյէ խտարէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան ամիիւզ գիւր մահլիւլաթըն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան 2ինճի հաֆթասը օլան իշպու 1299 սէնէսի քեանունը սանինին 2ինճի բազար էրթէսի կիւնիւնտէն իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա միւզայէտէլէրի իճրա օլունաճաղընտան, զամմ իլէ թալիպ օլանլարըն դըյմէթը մուխամմէնէսինին էօշրիւնէ միւսավի թէէմին աքչէսինի միւսթաս հըպէն խտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի վէ մուաճճէլէյէ վէ բէյ աքչէսինէ մահսուպէն տուրէթ վէ սէրկի գապուլ օլունմայաճաղը 2ինճի տէֆա օլարագ իլան վէ իխթար օլունուր ։

.. 2 .. 2000.—Իւսկիւտարտա Սէլիմիյէ մահալլէսինտէ Գըշլա մէյտանը ճատտէսինտէ Գուշ Գօնմազ խանընտա Սուլթան Սէլիմ Խանը Սալիս վագըֆընտան չէհրի 25 ղըշ. քիրալը ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ թէրպիէն 80 ղըրա մուգատաէմա 5 ատէտ սամտալը տէսթկեահը էլէքվմ պիր պապ տիւքեան մահալլի ։

.. 44 վէ 46 .. 10000. —Իւսկիւտարտա Թօղրաճը Հասան բաշա մահալլէսինտէ Բէֆիէտէ սօգաղընտա պարի մէրհում Մէհմէտ աղա վագըֆընտան թէրպիէն 128 ղըրա արսասը մէյտանը 4 օտա վէ 2 գույու վէ 330 ղըրա պաղչէ վէ թաճթընտա չէհրի 25 ղըշ. քիրալը 1 պապ քէօմիւրճիւ տիւքքեանը իլէ պիր պապ մէնզիլին րուպ հիսսէսի մահլիւլտէն վէ տիկէր հիսսէլէրի տախի սահիպի թարաֆընտան ֆիրուխթ օլունաճաղը ։

.. 14 .. 5000 . — Իւսկիւտարտա Սէլամի Ալի էֆէնտի մահալլէսինտէ Բօրմագըը Պազգալ սօգաղընտա հազրէթը Սէլամի Ալի էֆէնտի վագըֆընտան տէրունինտէ պիր գույույը միւշթէմիլ թէրպիէն վէ թախմինէն 2400 ղըրա մուգատաէմա պաղչէ էլէքվմ պիր գըթա արսանըն 5 հիսսէ իթիպարը իլէ պիր հիսսէսի ։

.. 15 .. 1000.— Խորինէ գաբուսընտա Հաճիշէ Սուլթան մահալլէսինտէ Տօղրամաճը սօգաղընտա Զաալըրճը էլհաճ Մուհիէտտին էֆէնտի վագֆընտան թէրպիէն 80 ղըրա արսասը մէյանի 2 օտա վէ 150 ղըրա պաղչէյի միւշթէմիլ միւնհէտիմ պիր պապ մէնզիլին նըսֆ հիսսէսի մահլիւլտէն վէ նըսֆը տիկէր հիսսէսի տախի թարաֆընտան ֆիրուխթ օլունաճաղը ։

.. 82 .. վէ 84 .. 1000. — Պաղը գարիյէսինտէ Օսման աղա մահալլէսինտէ Րիզա բաշա չէշմէսի ճատտէսինտէ չէհրի 160 ղըշ. քիրալը թէրպիէն 100 ղըրա արսասը մէյանի 4 օտա վէ 10 ղըրա աչըգլըղը միւշթէմիլ 2 պապ մէնզիլին 8 հիսսէտէն 1 հիսսէսի ։

.. 109 .. 4166. — Իւսկիւտարտա Սիւլէյման աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ Սուլթան Ահմէտ Համիտ Խան վագֆընտան թէրպիէն 32 ղըրա արսասը մէյանի պիր օտա վէ զահիրինտէ թէրպիէն 28 ղըրա աչըգլըղը միւշթէմիլ չէհրի 200 ղըշ. քիրալը պիր պապ սալխանէ կէտիկէնին 120 սէհմ իթիպարը իլէ 20 սէհմ հիսսէսի ։

.. 10 .. 5207½. Գալաթատա Ճամիի ճէտիտ մահալլէսինտէ Հաճի Ֆօթի սօգաղընտա հարէմէյն կէտիկեաթընտան թէրպիէն 180 ղըրա արսասը մէյանի ֆէվգինտէ 10 օտա վէ 2 սուֆա վէ 130 ղըրա ախըրպ գագինօ վէ 170 ղըրա լէպը տէրիայա գատար իսկէլէ մահալլինի միւշթէմիլ սէնէվի 36000 ղըշ. քիրալը մուգատաէմայըխավիարը պագչալ էլէքվմ պիր պապ միւշթիրաթ ֆապրիգասընըն 120 սէհմ իթիպարը իլէ 2 պուչուգ սէհիմ հիսսէսի ։

.. 16 .. 13000.—Աֆսարայտա Մէսիհ բաշա մահալլէսինտէ Ալըը խան սօգաղընտա Մէսիհ բաշա ճամիի շէրիֆի վագֆընտան տէրունինտէ 2 գույույը միւշթէմիլ թէրպիէն 270 ղըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը ։

.. 6 .. 4000.—Զարշուի քէպիրտէ Հազըրճըլար իչինտէ Ալէմշահ սօգաղընտա Սուլթան Մահմուտ Խան վագֆընտան չէհրի 30 ղըշ. քիրալը թէրպիէն 15 ղըրաքեարկիր պիր պապ թէրզի տիւքքեանը կէտիկի էլէքվմ պիր պապ հազըրճը տիւքքեանընըն սիւլիւս հիսսէսի մահլիւլտէն վէ սիւլասան հիսսէսի տախի սահիպլէրի թարաֆընտան հիսսէսի մահլիւլէ իլէ պէրապէր ֆիրուխթ օլունաճաղը ։

.. 4 .. 1000.—Զարշուի քէպիրտէ Վարագճըլար սօգաղընտա Սուլթան Մահմուտ Խան վագֆընտան չէհրի 70 ղըշ. քիրալը թէրպիէն վէ թախմինէն 15 ղըրա միւք մա կէտիկ քեարկիր պիր պապ վարագճը տիւքքեանընըն սիւլիւս հիսսէսի մահլիւլտէն վէ տիկէր սիւլասան հիսսէսի տախի սահիպի թարաֆընտան հիսսէի մահլիւլէ իլէ պէրապէր ֆիրուխթ օլունաճաղը ։

.. 4 .. 10000—Զարշուի քէպիրտէ Վարագճըլար սօգաղընտա Սուլթան Մահմուտ Խան վագֆընտան չէհրի 70 ղշ. քիրալը թէրպիէն վէ թախմինէն 15 ղըրա միւք մա կէտիկ քեարկիր պիր պապ վարագճը տիւքքեանընըն սիւլիւս հիսսէսի մահլիւլտէն վէ տիկէր սիւլասան հիսսէսի տախի սահիպի թարաֆընտան հիսսէի մահլիւլէ իլէ պէրապէր ֆիրուխթ օլունաճաղը ։

.. 1 .. 5000.—Այվան սէրայ Գաբուսու գուրպինտէ զօրուճու Մէհմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ Ալըան խակէլէսի սօգաղընտա թէրպիէն 90 ղըրա արսասը մէյանի պիր պապ գայաֆաթճը տիւքքեանընըն սիւլիւս հիսսէսի ։

.. 13 .. 400.—Պաղչէ Գաբուսունտա Չէլէպի օղլու ալաէտտին մահալլէսինտէ Քէթէնճիլէր սօգաղընտա ճէտիտ Վալիտէ Սուլթան վագֆընտան չէհրի 100 բր. քիրալը պիր պապ քէթէնճի մաղազասընըն միւլքի ։

.. 34 .. 15000.—Զարշուի քէպիրտէ Զուհաճը խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա սաղըը էսպագ Նէվշէհիրլի Դամատ Իպրահիմ բաշա վէ Ֆաթմա Սուլթան վագֆըլարընտան միւլք մա կէտիկի օլմագ իւզրէ չէհրի 80 ղշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն պիւթիւնիւ ։

.. 7 .. 6000.—Սիւլէյմանիյէ գուրպինտէ Շէյխէտտին Մօլլա կիւրանի մահալլէսինտէ Եօղուրթխանէ սօգաղընտա 7 նումէրօ իլէ մուրագգամ Սուլթան Սիւլէյման վագֆընտան թէրպիէն 120 ղըրա արսա իւզէրինէ մէյանի ֆէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 60 ղշ. քիրալը պիր պապ քեարկիր մաղազանըն պիւթիւնիւ ։

.. 41 .. 6000.—Սամաթիա գուրպինտէ հաճի Հիւսէյին մահալլէսինտէ Պէօյիւք Գուլէլի սօգաղընտա Արբա էմինի էլհաճ Սիւլէյման աղա վագֆընտան մուգատաէմա մէնզիլ վէ Շէրպէթխանէ էլէքվմ Պէօյիւք Գուլէլի չէրպէթխանէսի տիմէքլէ մաարուֆ անճագ վագֆը մէզքիւրտէն մուայյէն չէհրի ղշ. քիրալը պիր պապ չէրպէթխանէ միւլքի ։

.. 3 .. 3000.—Զարշուի քէպիրտէ Ալի բաշա խանը տէրունինտէ իւսթ գաթտա թէրպիէն 30 ղըրա արսասը մէյանի չէհրի 30 ղըշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ օտանըն 3 հիսսէտէն 2 հիսսէսի ։

.. 2 վէ 4 .. 130000.— Ֆընտըգլըտա Աֆիֆ էֆէնտի մահալլէսինտէ Իպգէթ բաշա եօգուշունտա Իպգէթ Մէհմէտ բաշա վէ Պաղչէպանզատէ Մէհմէտ էմին էֆէնտի վագֆլարընտան թէրպիէն վէ թախմինէն 200 ղըրա արսասը 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 160 ղըրասը 2 գուրնալը պիր համմամ վէ 200 ղըրա մաթպախ մահալլի վէ քէպիր գույու վէ պիր մախզէն վէ պիր մասուրա մաի լէզիզ վէ պիր սու խազինէսի վէ 160 ղըրա ախըր մահալլինի միւշթէմիլ 5769 ղըրա պիր գըթա գօնագ արսասը ։

(1) Ֆիւմէլէլէրին պաշլարընտա իւզ հիզատա պուլունան րագգամլար մահլիւլաթըն նիւմէրօլարընը վէ իքինճի հիզատաքիլէր գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր ։

ԲԱՐԻԶ ՄԷՔԹԷՊԸ ԹԸՊՊԻՅԷՍԻ ՏԻՇՃԻՍԻ ՏՕՔԹՕՐ ՏՈՒՐԻՆԻՆԻՆ ԹԷՐԹԻՊԻ

Ինսանըն հըֆզը սըհհէթինէ էլզէմ վէ լապիտ օլան թէտապիրտէն պիրի տէ տիշլէրինին թէմիզլիյի մատտէսի օլուպ, էկէր պունա տըգգաթ օլունմազ իսէ, պունտան խայլի մազարրաթ հասըլ կէլէճէյինի կիպի, բէք չօգ խասթալըգ տա անտէն նէշէթ իտէր ։

Մէշհուր Թօյիմ կազէթասը՝ աղըզը թէմամէն մուհաֆազա արզուսընտա պուլունան զէվաթըն տօգթօր Տուրինի գատար թէճրիւպէ վէ էհլիյէթի պուլունան պաշգա պիր րէհպէր տահա պուլունմատըղընը վէ Մամժէլէյհին 1863 տէ «աղըզըն հըֆզը սըհհէթի» ունվանըյլա նէշր իթտիկի րիսալէսէ միւնտէրիճ թէնպիհաթը թէքմիլ քիմեակերլէր թարաֆընտան թագտիր օլունտըղընը պէյան իտէյոր ։

Գանժիտ նամ Ինկլիզ էճզախանէսի տիշլէրին միւնթօնի պօզմայըպ մուհաֆազա իտէն, վէ տիշ էթլէրինի գուվվէթլէնտիրէն տիշ սույու իլէ տիշ թօզըը թագլիտ մումաիլէյհին բէշէթալարընա թէվֆիգէն թէրթիպ իտիլմիշ տիր ։

Պու տիշ սույընըն սուրէթը իսթիմալինէ կէլինճէ, մէզքիւր սույտան իքի իւչ տամլա պիր տիւլպէնտ բարչասը իւզէրինէ գօնուլուպ տիշէ բգօտըրը հալտէ, էն շիտտէթլի աղըրլան պիլէ կէչէր ։

Տօգթօր Տուրինինին տիշ ֆըրչալարը էքսէր ամըլըպա թարաֆընտան թագտիր ու թավսիյէ օլունմուշ օլմագլա, Գանժիտ էճզախանէսի մէզքիւր ֆըրչալարը պիլխասսա Լօնտրանըն պիրինճի ֆապրիգալարընտան կէթիրթմիշ տիր ։ Իմտի պու թէրթիպի խարտըրմագ արզուսընտա պուլունանլար Պէյօղլունտա Գանժիտ պիրատէրլէրին Ինկլիզ էճզախանէսինէ միւրաճաաթ իթմէլիքլէրինտէն էհէհիհէթ խտըննուն օլաճագլար տըր ։

ԱԹԻՏԷՔԻ ԽԱՍԹԱԼԸԳ ԱԼԱՄԷԹԼԷՐԻՆԷ ՆԱԶԱՐԸ ՊԻԳԱՅՏԻ ԻԼԷ ՊԱԳԸԼԱՄԱԶ

Պու խասթալըգ ճիւզի պիր միյտէ պօզուգլուղու իլէ պաշլար, լաքին էկէր իլթիհապը միւհիմմէնիյմէզ իսէ, նիհայէթ միւճուտըն հէր թարաֆընա վէ պաշլըճա տալազա գարա ճիյէրէ վէ միյտէյէ վէ նիհայէթ պիւթիւն էթ պէզլէրինէ սիրայէթ իտէր, վէ պու սուրէթլէ պու խասթալըգա միւպթէլա օլանլար միւտտէթը էօմիւրլէրինտէ մուզտարըպ օլուպ, էօլիւմ անլէրի պու իզթիրապտէն գուրթարըր ։ Էքսէրիա պու խասթալըգ էյի ֆարգ օլունմայըպ սըտանըլըր, լաքին շու սիւվալլար խըրամ օլունտըգտա, մէզքիւր խասթալըգա միւպթէլա օլուպ օլունմատըղը անլաշըլըր։ Թաամ իթթիքտէն սօնրա նէֆէս ալըպ վէրմէքտէ միւշքիլաթ, զահմէթ վէ «գըզը՞ թը չէքէ՞րմիսինիզ ։ Տէրինտէն պիր աղըր վէ պու աղըր իլէ պէրապէր խաշի պիր եօրկունլուգ սուսյա՞րմըսըընըզ։ Կէօզլէր սարարը՞ր մը։ Սապահլարը տիլլէրտէ վէ տիշ էթլէրինտէ գաթը վէ եարըշգան պիր նէմլիք վէ աղըզ տամաղըլը վա՞ր մը ։ Տիլ բաստը՞ մը տըր ։ Գապուրկալարտա վէ սըրթտա աղըր տույա՞րմըսընըզ ։ Գարըն ճիյէր պէօլիւմիւշ կիպի սագ թարաֆընըզտա պիր թազելիգ վա՞ր մը ։ Գապըզլըգ վա՞ր մը։ Ուֆուգի պիր վազիյէթտէ ճանի պօյլու պօյունա ճաթմըշ օլուպ տա պիրտէն պիրէ գալգըտըգլարընըզտա, պիր նէվի պաշ տէօնմէք վէ կէօզլէր գամաշմագ կիպի չէյլէր օլու՞ր մը խըրար ս՞ըգ մը տըր վէ բէք բէնքլի տիր . խարար թօբլանըը՞ր մը ։ Թամամտան սօնրա՝ խէտիյիննիգ տէրհալ եէշի՞ր մի վէ կէյիրմէքլէր կէլի՞ր մի։ Սըգ սըգ խիրէք չարբընթըլըը վուգու պուլու՞ր մը։ Պիթթիւն պու էմարէլէր պիրտէն կէլմէզլէր . լաքին պու տէհշէթլի խասթալըղըն թէրագգիսինէ կէօրէ, մէզքիւր էմարէլէր խասթայա բէյտէրբէյ էզլյէթ վէրիրլէր։ Էկէր պու խասթալըգ պիր միւտտէթ իհթիմալ իտէր իսէ, գուրու վէ կըճըգլատըճը պիր էօքսիւրիւք հասըլ օլուր, վէ պիր ազ սօնրա պու էօքսիւրիւքլէ պալղամ տա կէլիր ։ Խասթալըգ բէք իլէրի վարմըշ օլտուղու թագտիրտէ՝ տէրի էսմէր վէ քիրլի կիպի պիր րէնկ ալըր, էլլէր վէ այագլար սօղուր վէ նէմլէնիր ։ Պարա ճիլէր իլէ տալազ բէյտէրբէյ խասթալանըրճա, սըգը աղրը մէյտանա չըգար վէ պէլ միւթատ իճրա օլունան թէտավի պու սօն աղըրլարա հիչ պիր թէսիր իթմէզ ։ Պու խասթալըգ աստի պիր մուալիճէ իլէ տէֆ իտիլիր իսէ, իլէ էմարէլէր կէօրիւլիւնճէ տէրհալ պիր ըլաճը թամմէ իլէ թէտավի իթմէք բէք էհէմմ տիր, վէ էկէր խասթալըգ էյիճէ քէօքլէշմիշ իսէ, իլթահ աչըլընճայա վէ հազմ ալէթլէրի սիւգլէլինճէյէ գատար ըլաճը տէվամ իթմէլի տիր ։ Պու խասթալըղա գարա ճիյէր խասթալըղը նազարըյլա պագըլըր, պու տէհշէթլի իլլէթ ալէյհինտէ էն էմին վէ էն միւէսսիր իլաճ «Սէյկէլըն շէֆաիէ շէխսիւսը» տըր Պու պիր թէրթիպի նէպաթի օլուպ Ամէրիգատա խաբըլըր վէ Լօնտրատա Ֆարինկտօնըն Րօտ է. Գ. Նօ. 21տէ Ա. Ճ. Հուայթ թարաֆընտան սաթըլըր ։ Պու շիրուպ՝ սէլէպ հազիգխանէլէ վէ պիթթիւն խասթալըղը տա քէօքիւնտէն տէֆ իտէր ։

Սահիպի Ա. Ճ. ՀՈՒԱՅԹ
21 Ֆարինկտօն Րօտ Լօնտրա է

Պէյօղլու Գալաթա վէ Սթամպօլտաքի պիւյիւք պաշլըճա էճզախանէլէրտէ վէ իսպէճար տիւքքեանյարընտա պուլունուր ։

Թօբտան վէ բէրաքէնտէ միւպայէաթ իչիւն Գալաթատա զաղըրճը գույուսինտէ Եէնի քէօյ Գալըճըրըմտա Ն. 95-Յտէ Ումումի Ինկլիզ մաղազասընտա մէմուրը մախսուսը ԷՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԽԱՆԱ էֆ միւրաճաաթ իթմէլի տիր ։

ՓԱՈՒԷԼԻՆ ԱՆԻՍՕՆ ԲԷԼՍԷՄԵՆԻ

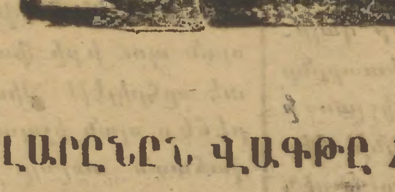
Նէզլէ, կէօյիւս էնմէսի, էօգսիւրիւք, Բըղնէֆէս, պօղազ աղըրըը վէ պու կիպի սաիր խասթալըգլարա քեամիլէն շիֆա վէրիր։ Վ. Լինձէյ նամ Ինկլիզ գարտանը՝ չէտիտ պիր էօգսիւրիւքտէն թութուլըրգտա, պունը իսթիմալ իթմիշ վէ պիրինճի շիշէսի բիթի բաք օլմուշ տըր ։

Հէր շիշէնին աղզընտա Թօմաս Փօուէլ Պլէքֆրայըրս Րօտ Լընտըն խաթրէսի՝ սիյահ զէմին իւզէրինտէ պէյազ խաղըլարլա մուհարրէր պուլունաճագ. պու մարգայը Թաղլիտ այան չէշ սախթէ տիր. հէր պիր էթիքէթ իւզէրինտէ ֆապրիգասընըն Լիօն Ֆէյի է Սօնը մարգասը պուլունաճագ տըր։

Գանժիւք պիրատէրլէր էճզախանէսինտէ, Գալաթատա Եէնիքէօյ գալըճըըրըմտա է. ԳԱՐՈՒԽԱՆԱ Նօ. 95 էճզա տէբօզիթօսընտա վէ սաիր պիլճիւմլէ միւթէպէր էճզաճըլարտա թօբտան վէ բէրաքէնտէ սաթըլըր ։

Ֆրանսա իլէ մէմալիքի էճնէպիյէնին հէր պէրէտէ իլէ ուլուճէ թագտիր օլունմուշ գօլունուր

La
VELOUTINE
Poudre de Riz spéciale
PRÉPARÉE AU BISMUTH
Par CHles FAY, Parfumeur
PARIS – 9, Rue de la Paix, 9 – PARIS

ԻՏԱՐԷԻ

ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱՊՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1884 Յունվարըն 1ինճի բազար կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԱՅԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ՆԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալարտան սօգուլտըգը Քէօփրիւյէ

Սա.	Տը.	
2	50	Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը
2	45	Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը

Քէօփրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

Սա.	Տը.	
9	30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
10	45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա,

Հավա չէտիտ լօտօս վէ Թիրի գար օլտուղու կիւնլէրտէ սապահլայըն Պէյօղլու Ատասըն եալընըզ իւչ սէֆէր իճրա օլունաճաղը կիպի, քէօփրիւտէն տախի աքշամ իւզրէ սաաթ 5ն պուչուգտա Պէյօղլու ատայա գատար եալընըզ պիր սէֆէր իճրա օլընաճագտըր։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Սա.	Տը.	
2	45	Բէնտիք, Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը
8	45	Գարթալ, Գ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը

Քէօփրիւտէն Ատալարա

Սա.	Տը.	
4	—	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ
9	50	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Գ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

ՀԱՅՏԱՐ ՊԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իզմիթ չըմէնտըֆէրի թիքէթլէրի

ՆԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Քէօփրիւտէն

Սա.	Տը.		
5	55	Իզմիթ կիտէն	գթ. Նօ. 2
6	—	Գըզըլ Թէաթրիւֆ	
9	—	Իզմիթ կիտէն	4
11	10	Բէնտիքյէ կիտէն	6

Հայտար բաշատան

Սա.	Տը.		
4	25	Բէնտիքտէն կէլէն	գթ. Նօ. 5
6	55	Իզմիթտէն կէլէն	3
9	50	Գըզըլ Թէաթրիւֆ	
11	35	Իզմիթտէն կէլէն	7

ԳԱՏԸ ՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ՆԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ				ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ			
Քէօփրիւտէն		Գատըքէօյտէն		Քէօփրիւտէն		Գատըքէօյտէն	
Սա.	Տը.	Սա.	Տը.	Սա.	Տը.	Սա.	Տը.
2	30	2	30	2	45	2	45
3	15	3	15	3	30	3	30
4	—	4	—	4	15	4	15
4	45	4	45	5	—	5	—
5	45	5	45	6	—	6	—
9	10	9	15	9	—	9	—
10	—	10	—	10	—	10	—
10	30	10	45	11	—	11	—
11	20	11	30	12	—	12	—
12	—	12					

Քէօփրիւ վէ իսկէլէ մէմուրլարը անէն պիլէթ ալըպ պիլէթ հէրինէ բարա ալմալարը քիւլլիէն մէմնու տըր, միւթէճաավիզլէրի պէր մուճիպը թախմաթ չէզա կէօրէճէկ տիր ։ Պինաէն ալէյհ վապօրա բաշգա օլան զէվաթըն քէօփրիւտէն ագիմէթլէրինտէ պիլէթլէրինի իսկէլէտէն ալմալարը վէ հէյնը ավտէթլէրինտէ Գատըգէօյիւն իսկէլէսինտէն վապօրա կիրէճէք օլանլար պիլէթլէրինի մէզքիւր Գատըգէօյ իսկէլէսինտէն մաատա տիկէր իսկէլէլէրտէն բաշգա օլանլար վապօրլար տէրունինտէ տէպիլէթլէրինի ալմալարը միւսթէզամ տըր։

Ագշամլարը քէօփրիւտէն սաաթ 9,45տէ Ատալարա վէ սաաթ 11,30 վէ 12տէ Գատըքէօյիւնէ հարաքէթ իտէն վապօրլարա ճիւրմի պէօյիւք վէ խալքալարը թագմ իտէր տէրէճէտէ օլան խիւք վէ էշյա գապուլ օլունմայաճաղը տըր։

Թէհլիքէտէն հազէր օլունմագ իչիւն տիւման վէլըլը զէման հէր վաքթ պուլունտըղը նօզթաաթ թէվազգուֆ իտէճէկի կիպի, պօրա վէ Ֆուրթունա տանասէպէթիլէ պու սէֆէրլէր իճրա օլունամազ իսէ, պու պապտա խալգլարըն պիր շէյ սէօյլէմէյէ հագլարը օլմայաճաղը տըր։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ԱՆՏՕՆ ՄԱԳԱԼԵԱՆ